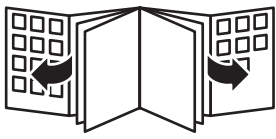


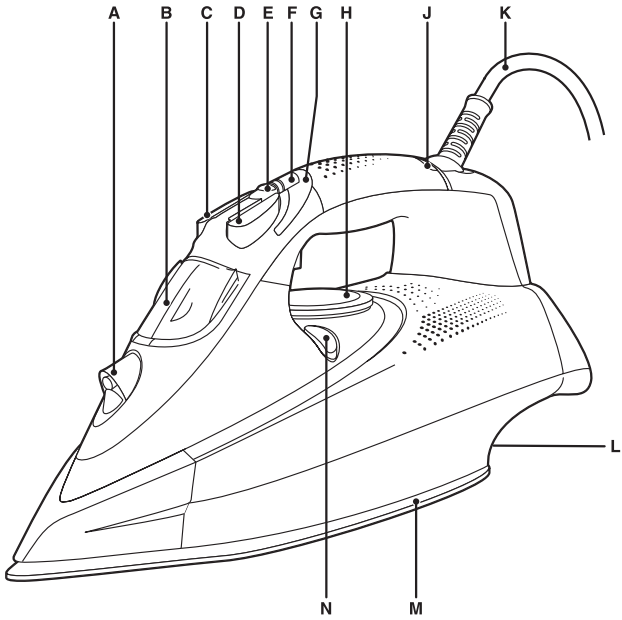
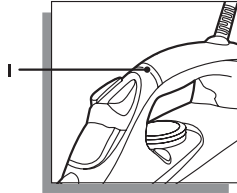
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC4400 series



PHILIPS







ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	19
ČEŠTINA	33
EESTI	45
HRVATSKI	58
MAGYAR	71
ҚАЗАҚША	84
LIETUVIŠKAI	99
LATVIEŠU	112
POLSKI	125
ROMÂNĂ	139
РУССКИЙ	152
SLOVENSKY	167
SLOVENŠČINA	180
SRPSKI	193
УКРАЇНСЬКА	206

6 ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
- B** Cap of filling opening
- C** Steam boost
- D** Spray button
- E** Steam control
- F** Ionic DeepSteam button (specific types only)
- G** Ionic DeepSteam light (specific types only)
- H** Temperature dial
- I** Specific types only: Amber temperature light with (specific types only) red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication.
- J** Specific types only: Amber temperature light with red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication
- K** Mains cord
- L** Type plate
- M** Soleplate
- N** Calc-Clean button

Not shown: Heat-resistant protective cover (specific types only)

Not shown: Delicate fabric protector (specific types only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the

8 ENGLISH

instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.
- 2 Rinse and dry the filling cup.

Preparing for use

Filling the water tank

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards and use the filling cup to fill the water tank with tap water up to the maximum. (Fig. 3)

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.

- 5 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

Setting the temperature

- 1 Specific types only: Remove the heat-resistant protective cover (Fig. 5).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2 Put the iron on its heel.
- 3 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 6).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● for synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● for silk
- ●● for wool
- ●●● for cotton
- MAX for linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 4** Put the mains plug in an earthed wall socket.
 ▶ The amber temperature light goes on.

- 5** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 3** Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature: (Fig. 7)
 - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
 - 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

10 ENGLISH

Note: If the set ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features, section 'Drip stop').

Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

- 1** Follow steps 1 to 3 in section 'Steam ironing'.
- 2** Press and hold the Ionic DeepSteam button (Fig. 8).
 - ▶ The Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound. (Fig. 9)
- 3** The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases.

Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.

Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.

Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).

Do not use the Ionic DeepSteam function, as this function has no effect when you iron without steam.

- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** If you have been steam ironing, empty the water tank.
- 3** Let the iron cool down in a safe place.

Features

Spray function

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 10).

Steam boost function

A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of your garment.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 11).

Vertical steam boost

- 1** You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. (Fig. 12)

This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

12 ENGLISH

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ▶ The red AUTO/OFF indication of the temperature light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.

To let the iron heat up again:

- 1** Pick up the iron or move it slightly.
 - ▶ The red AUTO/OFF indication goes out.
 - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- 2** If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Delicate fabric protector (specific types only)

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches.

With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click') (Fig. 13).

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 3** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- 1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- 2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4** Set the temperature dial to MAX (Fig. 14).
- 5** Put the plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro (Fig. 15).
 - ▶ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 8** Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

14 ENGLISH

Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

- 1 Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2 Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3 Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1 Set the steam control to position 0 and unplug the iron.
- 2 Empty the water tank (Fig. 16).
- 3 Let the iron cool down in a safe place.
- 4 Wind the mains cord and fix it with the cord binder. (Fig. 17)
- 5 Store the iron on its heel on a stable surface.

Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1 Put the iron on the heat-resistant protective cover (Fig. 18).
- 2 Insert the tip of the soleplate into the heat-resistant protective cover (1) and then press down the heel of the iron (2).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').

16 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of or ●● higher.

Problem	Possible cause	Solution
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').
The red light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red AUTO/OFF light goes out.

18 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam button. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Дюзa за пръскане
 - B** Капачка на отвора за пълнене
 - C** Парен удар
 - D** Бутон за пръскане
 - E** Регулиране на парата
 - F** Бутон за йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)
 - G** Индикатор за йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)
 - H** Температурен регулатор
 - I** Само за определени модели: Кехлибарен температурен индикатор и (само за определени модели) червен индикатор за автоматично изключване (AUTO/OFF).
 - J** Само за определени модели: Кехлибарен температурен индикатор с червен индикатор за автоматично изключване (AUTO/OFF).
 - K** Захранващ кабел
 - L** Табелка с данни
 - M** Гладеща повърхност
 - N** Бутон Calc-Clean за почистване на накип
- Не е показан: Термоустойчив предпазен капак (само за определени модели)
- Не е показан: Предпазител за фини тъкани (само за определени модели)

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

20 БЪЛГАРСКИ

Опасност

- Никога не потапяйте ютията във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на ютията.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.

- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

- 1** Свалете всякакви лепенки, защитно фолио или пластмаси от гладещата плоча.
- 2** Изплакнете и подсушете чашката за пълнене.

Подготовка за употреба

Наливане на вода в резервоара

- 1** Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2** Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара) (фиг. 2).
- 3** Отворете капачката на отвора за пълнене.
- 4** Наклонете ютията настрани и с чашката за пълнене налейте вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво. (фиг. 3)

Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

- Д** Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да я смесвате с равна част дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.

22 БЪЛГАРСКИ

- 5** Затворете капачката на отвора за пълнене (със щракване) (фиг. 4).

Настройка на температурата

- 1** Само за определени модели: Махнете термоустойчивия предпазен капак (фиг. 5).

Не оставяйте термоустойчивия предпазен капак върху гладещата плоча по време на гладене.

- 2** Поставете ютията върху петата ѝ.

- 3** Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (фиг. 6).

Проверете етикета за пране на дрехата за препоръчаната температура на гладене:

- ● за синтетични тъкани (например акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)
- ● за коприна
- ●● за вълна
- ●●● за памук
- MAX за лен

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, като носите или използвате изделието.

Коприна, вълнени и синтетични матери: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, не използвайте функцията за пръскане.

Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

- 4** Включете щепсела в заземен контакт.

- ▶ Светва кехлибареният температурен индикатор.

- 5** Когато индикаторната лампа с кехлибарен цвят за температурата изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

По време на гладене индикаторната лампа от време на време светва.

Използване на уреда

Забележка: При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.

Гладене с пара

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2** Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, част “Настройка на температурата”).
- 3** Задайте подходяща настройка за парата. Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за зададената температура на гладене: (фиг. 7)
 - 1 - 3 за умерена пара (температурни настройки от ●● до ●●●)
 - 4 - 6 за силна пара (температурни настройки от ●●● до MAX)

Забележка: Ютията започва да дава пара веднага след достигането на зададената температура.

Забележка: Ако зададената температура за гладене е прекалено ниска (от MIN до ●●), от гладещата повърхност може да прокапе вода (вж. глава “Характеристики”, раздел “Спиране на капенето”).

Гладене с йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)

Когато използвате йонизирането при гладене с пара, парата е по-фина в сравнение с обикновеното гладене с пара. Фината пара прониква по-дълбоко, особено в по-дебелите тъкани. Това спомага за по-лесно премахване на упоритите гънки.

- 1** Следвайте стъпки от 1 до 3 в раздел “Гладене с пара”.
- 2** Натиснете и задръжте бутона за йонизирана пара (фиг. 8).
 - ▷ Светва светлинният индикатор за йонизирана пара и се чува жужащ звук. (фиг. 9)
- 3** Ютията сега дава йонизирана пара DeepSteam, с което ви помага да премахвате и най-упоритите гънки.

24 БЪЛГАРСКИ

Забележка: Йонизираната пара DeepSteam е ефикасна само при използване в съчетание с настройка за пара и температура между ●● и MAX.

Забележка: Не използвайте йонизирана пара DeepSteam, когато гладите без пара и/или с ниска настройка за температура. Все пак, гладенето с ниска температура без пара и с включена йонизирана пара няма да повреди ютията.

Забележка: Количеството йонизирана пара DeepSteam може да се изменя в зависимост от температурата на гладене.

Гладене без пара

- 1 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара) (фиг. 2).

Не използвайте йонизирана пара, тъй като тази функция няма ефект, когато гладите без пара.

- 2 Задайте необходимата температура на гладене (вж. раздел “Подготовка за употреба”, част “Настройка на температурата”).

След гладене

- 1 Изключете щепсела от контакта.
- 2 Ако сте гладили с пара, изпразнете резервоара за вода.
- 3 Оставете ютията да изстине на безопасно място.

Характеристики

Функция за пръскане

Можете да използвате функцията за пръскане при всякаква температура за навлажняване на гладеното изделие. Това спомага за премахване на упоритите гънки.

- 1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул (фиг. 10).

Бутон за допълнителна пара

Усилването на парата от гладещата повърхност с връх за пара помага за отстраняване на упорити гънки. То подобрява разпръскването на парата към всички части на дрехата. Функцията за допълнителна пара може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

1 Натиснете и освободете бутона за усилване на парата (фиг. 11).

Вертикално усилване на парата

1 Можете да използвате функцията за усилване на парата и когато държите ютията във вертикално положение. (фиг. 12)

Това помага за премахване на гънки от окачени дрехи, пердетата и т. н.

Никога не насочвайте парата към хора.

Спиране на капенето

Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, вероятно ще чуете звук.

Функция за автоматично изключване (само за определени модели)

Функцията за автоматично изключване автоматично изключва ютията, ако не е местена известно време.

► Червеният светлинен индикатор за автоматично изключване (AUTO/OFF) започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за автоматично изключване.

За да дадете възможност на ютията да се нагрее отново:

1 Вдигнете ютията или леко я помръднете.

► Червеният светлинен индикатор AUTO/OFF загасва.

► Ако температурата на гладещата повърхност е спаднала под зададената температура на гладене, светва кехлибареният температурен индикатор.

26 БЪЛГАРСКИ

- 2 Ако след помръждане на ютията светне кехлибареният индикатор, изчакайте го да загасне, преди да започнете да гладите.

Забележка: Ако кехлибареният температурен индикатор не светне, след като помръднете ютията, гладещата повърхност все още е с необходимата температура и ютията е готова за работа.

Предпазител за фини тъкани (само за определени модели)

Предпазителят за фини тъкани предпазва по-нежните тъкани от прегаряне и лъскави петна.

С предпазителя за фини тъкани можете да гладите фините тъкани (коприна, вълна и найлон) с настройки на температурата от ●●● до МАХ, в съчетание с всички парни функции на ютията.

Предпазителят за фини тъкани моментално понижава температурата на гладещата плоча и така дава възможност за безопасно гладене на фини тъкани.

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.

- 1 Поставете ютията на предпазителя за фини тъкани (с щракване) (фиг. 13).

Почистване и поддръжка

Почистване

- 1 Избършете люспиците накип и други замърсявания от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

За да запазите гладещата плоча гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.

- 2 Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.

- 3** Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след промиването му.

Двойна активна система за почистване на накип

Двойната активна система за почистване на накип се състои от пластина за почистване на накип във водния резервоар, в съчетание с функция за почистване на накип.

- 1 Противонакипната пластина предпазва отворите за пара от запушване с варовикови отлагания. Тази пластина действа постоянно и няма нужда от подмяна.
- 2 Функцията за почистване на накип премахва частиците накип от ютията.

Използване на функцията Calc-Clean

Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т. е. по време на гладене от гладещата плоча падат люспици), използвайте функцията Calc-Clean по-често.

- 1** Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2** Нагласете регулатора на парата в положение 0.
- 3** Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.

- 4** Нагласете температурния регулатор на MAX (фиг. 14).
- 5** Включете щепсела в заземен контакт.
- 6** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.
- 7** Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип (Calc-Clean) и леко разклатете ютията напред-назад (фиг. 15).
- ▶ От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има такъв) се промиват навън.

28 БЪЛГАРСКИ

- 8** Освободете бутона на функцията за почистване на накип, когато водата в резервоара свърши.

Повторете процеса на почистване на накип, ако в ютията все още има много замърсявания.

След процеса на почистване на накип

- 1** Включете отново ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата плоча.
- 2** Изключете ютията от контакта, когато достигне зададената температура на гладене.
- 3** Раздвижете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.
- 4** Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

Съхранение

- 1** Поставете регулатора на парата в положение 0 и изключете ютията от контакта.
- 2** Изпразнете водния резервоар (фиг. 16).
- 3** Оставете ютията да изстине на безопасно място.
- 4** Навийте захранващия шнур и го закрепете със скобата. (фиг. 17)
- 5** Дръжте ютията винаги на пета върху стабилна повърхност.

Термоустойчив предпазен капак (само за определени модели)

Можете да оставяте ютията върху термоустойчивия предпазен капак веднага след гладенето. Не е нужно първо да изчаквате ютията да изстине.

Не използвайте термоустойчивия предпазен капак по време на гладене.

- 1** Сложете ютията върху термоустойчивия предпазен капак (фиг. 18).
- 2** Вмъкнете върха на гладещата повърхност в термоустойчивия предпазен капак (1), след което натиснете надолу петата на ютията (2).

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 19).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът изобщо не работи или не работи добре, проверете първо в долния списък. Ако проблемът не е споменат в този списък, уредът вероятно е дефектен. В такъв случай препоръчваме да го занесете на вашия търговец на уреди на Philips или в упълномощен от Philips сервиз.

30 БЪЛГАРСКИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Температурният регулатор е поставен в положение MIN.	Поставете температурната скала в необходимото положение.
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (вж. "Подготовка за употреба", раздел "Пълнене на резервоара за вода").
	Парният регулатор е нагласен в положение 0.	Нагласете парния регулатор в положение между 1 и 6 (вж. глава "Използване на уреда", част "Гладене с пара").
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Изберете температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да започнете да гладите.
Ютията не произвежда парен удар.	Използвали сте функцията за допълнителна пара твърде често за много кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, при която може да се използва усилването на парата (от ●●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да използвате функцията за усилване на парата.
При гладене върху плата има капки вода.	Не сте затегнали добре капачката на отвора за пълнене.	Натиснете капачката така, че да чуете щракване.
	Във водния резервоар е сложена някаква добавка.	Изплакнете резервоара за вода и не слагайте никакви препарати в него.
	Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара.	Задайте температура ●● или по-висока.
	Използвали сте функцията парен удар при температурна настройка под ●●●.	Нагласете регулатора на температурата на положение между ●●● и MAX.

32 БЪЛГАРСКИ

Проблем	Възможна причина	Решение
От гладещата плоча капне вода, след като ютията е изстинала или е прибрана.	Поставили сте ютията в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Изпразнете водния резервоар.
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и нечистотии.	Твърдата вода образува люспици в гладещата плоча.	Използвайте един или няколко пъти функцията за премахване на накип Calc-Clean (вж. глава "Почистване и поддръжка", раздел "Използване на функцията Calc-Clean").
Червеният индикатор мига (само за определени модели).	Функцията за автоматично изключване е изключила ютията (вж. глава "Характеристики", част "Автоматично изключване").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за автоматично изключване. Червеният индикатор AUTO/OFF загасва.
Ютията издава жужащ звук.	Функцията за йонизирана пара DeepSteam е включена.	Ако чувате жужащ звук при гладене без пара, спрете да натискате бутона за йонизирана пара. Функцията за йонизирана пара няма ефект, когато гладите без пара.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Tryska rozprašovače
- B** Víčko plnicího otvoru
- C** Parní ráz
- D** Tlačítko rozprašovače
- E** Regulátor páry
- F** Tlačítko funkce Ionic DeepSteam (pouze některé typy)
- G** Kontrolka funkce Ionic DeepSteam (pouze některé typy)
- H** Volič teploty
- I** Pouze některé typy: Oranžová kontrolka teploty s červenou kontrolkou automatického vypnutí (pouze některé typy).
- J** Pouze některé typy: Oranžová kontrolka teploty s červenou kontrolkou automatického vypnutí.
- K** Síťový kabel
- L** Štítek s označením typu
- M** Žehlicí plocha
- N** Tlačítko Calc-Clean

Nezobrazeno: Ochranný tepluvzdorný kryt (pouze některé typy)

Nezobrazeno: Chráníč jemných tkanin (pouze některé typy)

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku nikdy neponořujte do vody.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.

34 ČEŠTINA

- Příklad nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Příklad připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.

Upozornění

- Příklad připojte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Žehličku vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Příklad je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1 Sejměte všechny případné nálepky, ochranné fólie a igelity z žehlicí plochy.
- 2 Vypláchněte a vysušte plnicí nádobku.

Příprava k použití

Naplnění nádržky na vodu

- 1 Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
 - 2 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry) (Obr. 2).
 - 3 Otevřete víčko plnicího otvoru.
 - 4 Nakloňte žehličku dozadu a pomocí plnicí nádoby naplňte nádržku na vodu vodou z kohoutku až po maximum. (Obr. 3)
- Nepřilijte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

Do nádržky na vodu nelijte parfémy, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

- Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá, doporučujeme smíchat ji se stejným objemem destilované vody nebo používat pouze destilovanou vodu.
- 5 Uzavřete víčko plnicího otvoru (ozve se zaklapnutí) (Obr. 4).

Nastavení teploty

- 1 Pouze některé typy: sejměte ochranný tepluvzdorný kryt (Obr. 5).

Nenechávejte ochranný tepluvzdorný kryt na žehlicí ploše v průběhu žehlení.

- 2 Žehličku postavte na zadní stěnu.
- 3 Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy (Obr. 6).

Teplotu žehlení si ověřte na cedulce žehleného prádla:

- ● pro syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester).

36 ČEŠTINA

- ● pro hedvábí
- ●● pro vlnu
- ●●● pro bavlnu
- MAX pro len

Pokud nevíte, z jakých základních materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení na malé části oděvu, která není při nošení vidět. Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete je na rubové straně, abyste zamezili vzniku lesklých míst. Chcete-li předejít vzniku skvrn, nepoužívejte rozprašovač.

Začněte žehlit materiály, které vyžadují nejnižší teplotu, tedy například syntetické materiály.

4 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

D Rozsvítí se oranžová kontrolka teploty.

5 Když oranžová kontrolka teploty zhasne, chvílku vyčkejte a teprve potom začněte žehlit.

Kontrolka teploty se během žehlení občas rozsvítí.

Použití přístroje

Poznámka: Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy zmizí.

Žehlení s párou

1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.

2 Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nastavení teploty“).

3 Vyberte odpovídající nastavení páry. Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení: (Obr. 7)

- 1 až 3 pro malé množství páry (nastavení teploty ●● až ●●●)
- 4 až 6 pro velké množství páry (nastavení teploty ●●● až MAX)

Poznámka: Žehlička začne vytvářet páru, jakmile je dosaženo nastavené teploty.

Poznámka: Pokud je nastavená teplota příliš nízká (MIN až ●●), může se stát, že voda bude z žehlicí plochy kapat (viz kapitola „Funkce“, část „Systém Drip Stop“).

Žehlení s funkcí Ionic DeepSteam (pouze některé typy)

Pokud během žehlení s párou používáte funkci Ionic DeepSteam, je pára produkovaná během žehlení jemnější než při běžném žehlení párou. Jemná pára pronikne do tkaniny hlouběji, zejména do silných materiálů. To usnadňuje odstranění nepoddajných záhybů.

- 1** Postupujte podle kroků 1 až 3 v části „Žehlení s párou“.
- 2** Stiskněte a podržte tlačítko Ionic DeepSteam (Obr. 8).
 - ▶ Rozsvítí se kontrolka Ionic DeepSteam a ozve se bzučení. (Obr. 9)
- 3** Žehlička vytváří páru Ionic DeepSteam a pomáhá odstranit i ty nejodolnější záhyby.

Poznámka: Funkce Ionic DeepSteam je účinná pouze tehdy, je-li použita v kombinaci s nastavením páry a teploty mezi ●● a MAX.

Poznámka: Nepoužívejte funkci Ionic DeepSteam během žehlení bez páry nebo při nastavení nízké teploty. Žehlení při nízkých teplotách bez páry se zapnutou funkcí Ionic DeepSteam však žehličku nepoškodí.

Poznámka: Výstup páry Ionic DeepSteam může být v závislosti na teplotě žehlení pokaždé jiný.

Žehlení bez páry

- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry) (Obr. 2).

Nepoužívejte funkci Ionic DeepSteam, protože tato funkce není účinná během žehlení bez páry.

- 2** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nastavení teploty“).

Po žehlení

- 1** Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky ve zdi.
- 2** Pokud jste žehlili s párou, vyprázdněte nádržku na vodu.

- 3** Nechte žehličku vychladnout na bezpečném místě.

Funkce

Funkce rozstříkování

Pro navlhčení oděvu k žehlení můžete při jakékoliv teplotě použít funkci rozprašovače. Ta pomáhá odstranit nepoddajné záhyby.

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2** Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku (Obr. 10).

Funkce parního rázu

Parní ráz z žehlicí plochy se speciální napařovací špičkou Stem Tip pomáhá odstranit nepoddajné záhyby. Parní ráz umožňuje rozložení páry do všech částí oblečení.

Funkci parního rázu je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●●● a MAX.

- 1** Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu (Obr. 11).

Vertikální parní impuls

- 1** Funkci parního rázu lze též použít, držíte-li žehličku v horizontální poloze. (Obr. 12)

To je užitečné při odstraňování přehybů u zavěšených oděvů, záclon atd.

Párou nikdy nemiřte na osoby.

System Drip stop

Funkce Drip Stop zabraňuje vytváření páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze žehlicí plochy neodkapávala voda. V takovém případě můžete uslyšet zvuk.

Funkce automatického vypnutí (pouze některé typy)

Funkce automatického vypínání automaticky vypne žehličku, pokud jste s ní určitou dobu nepohnuli.

- ▶ Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí.

Chcete-li, aby se žehlička znovu ohřála:

- 1** Zdvihněte žehličku a mírně s ní pohněte.
- ▶ Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.
- ▶ Pokud teplota žehlicí plochy poklesla pod nastavenou teplotu, rozsvítí se oranžová kontrolka teploty.
- 2** Pokud se oranžová kontrolka teploty po pohybu žehličkou rozsvítí, vyčkejte s dalším žehlením, až opět zhasne.

Poznámka: Pokud se oranžová kontrolka teploty po pohybu žehličkou nerozsvítí, má žehlicí plocha stále správnou teplotu a žehlička je připravena k použití.

Chránič jemných tkanin (pouze některé typy)

Chránič jemných tkanin slouží k ochraně jemným tkanin před tepelným poškozením a vytvořením lesklých míst.

Díky chrániči jemných tkanin je možné žehlit jemné tkaniny (hedvábí, vlnu a nylon) při nastavení teploty mezi ●●● a MAX v kombinaci se všemi funkcemi páry, které jsou na žehličce k dispozici.

Chránič jemných tkanin okamžitě snižuje teplotu žehlicí plochy, a tak umožňuje bezpečné žehlení jemných tkanin.

Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět.

- 1** Postavte žehličku na chránič jemných tkanin („ozve se zaklapnutí“) (Obr. 13).

Čištění a údržba

Čištění

- 1** Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

40 ČEŠTINA

- 2 Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.
- 3 Nádržku na vodu pravidelně vyplachujte vodou. Po vypláchnutí ji vyprázdněte.

Odvápňovací systém Double-Active

Dvojitý aktivní systém čištění vodního kamene se skládá z odvápňovací tablety a funkce čištění vodního kamene Calc-Clean.

- 1 Odvápňovací tableta zabraňuje ucpání parních otvorů usazeninami. Tableta je neustále aktivní a není třeba ji vyměňovat.
- 2 Funkce Calc-Clean odstraňuje částičky vodního kamene ze žehličky.

Použití funkce Calc-Clean

Funkci Calc-Clean použijte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá (například pokud by se na žehlicí ploše vytvářely šupinky), použijte funkci Calc-Clean častěji.

- 1 Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
- 2 Regulátor páry nastavte do polohy 0.
- 3 Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

Nenalévejte do nádržky ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

- 4 Nastavte regulátor teploty na MAX (Obr. 14).
- 5 Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.
- 6 Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- 7 Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Calc-Clean a zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu (Obr. 15).
 - ▷ Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda a pára. Tím se odplaví všechny nečistoty a šupinky vodního kamene.
- 8 Po vyprázdnění nádržky na vodu tlačítko Calc-Clean uvolněte. Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte.

Po ukončení procesu Calc-Clean

- 1 Zapojte žehličku do zásuvky ve zdi a nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha usušila.
- 2 Když žehlička dosáhla nastavené teploty, vypojte ji ze zásuvky.
- 3 Přežehlete lehce kus starší tkaniny, abyste ze žehlicí plochy odstranili případné nečistoty z vody.
- 4 Před uložením nechte žehličku vychladnout.

Skladování

- 1 Nastavte regulátor páry do polohy 0 a odpojte žehličku ze zásuvky.
- 2 Vyprázdněte nádržku na vodu (Obr. 16).
- 3 Nechte žehličku vychladnout na bezpečném místě.
- 4 Stočte síťový kabel a zajistěte jej pomocí pásky na kabel. (Obr. 17)
- 5 Žehličku uchovávejte postavenou na zadní stěnu na stabilním povrchu.

Ochranný tepluvzdorný kryt (pouze některé typy)

Žehličku můžete uložit na tepluvzdorný ochranný kryt ihned po žehlení. Není nutné nechat žehličku nejprve vychladnout.

Ochranný tepluvzdorný kryt nepoužívejte během žehlení.

- 1 Žehličku postavte na ochranný tepluvzdorný kryt (Obr. 18).
- 2 Vložte špičku žehlicí plochy do ochranného tepluvzdorného krytu (1) a poté stlačte zadní část žehličky dolů (2).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 19).

42 ČEŠTINA

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Odstraňování problémů

Pokud přístroj nefunguje nebo nepracuje správně, zkontrolujte nejprve níže uvedený seznam. Pokud problém není v seznamu uveden, bude přístroj pravděpodobně poškozen. V takovém případě odнесите přístroj k vašemu prodejci nebo do autorizovaného servisu Philips.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha je studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Volič teploty je nastaven na hodnotu MIN.	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola Příprava k použití, odstavec Plnění odnímatelného zásobníku vodou).
	Regulátor páry je nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy 1 až 6 (viz kapitola „Použití přístroje“, část „Žehlení s párou“).

Problém	Možná příčina	Řešení
	Žehlicí plocha není dostatečně horká nebo je zapnutá funkce Drip-stop.	Možná není žehlička dostatečně horká. Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s párou (●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a počkejte se žehlením, dokud kontrolka teploty nezhasne.
Žehlička nevytváří parní ráz	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby. Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu. Zvolte teplotu, při které lze použít funkci parního rázu (●●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a před použitím funkce parního rázu počkejte, až kontrolka teploty zhasne.
Během žehlení na tkaninu kape voda.	Nezavřeli jste správně víčko plnicího otvoru. Přidali jste do nádržky chemikálii.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí. Vypláchněte nádržku a nenalévejte do ní žádnou chemikálii.
	Nastavená teplota byla pro žehlení s párou příliš nízká.	Nastavte teplotu ●● nebo vyšší.
	Funkci parního rázu jste použili při nastavení teploty pod ●●●.	Nastavte volič teploty do pozice mezi ●●● a MAX.

44 ČEŠTINA

Problém	Možná příčina	Řešení
Z žehlicí plochy, po jejím vychladnutí a uložení, odkapává voda.	Žehlička byla uložena ve vodorovné poloze a v zásobníku zůstala voda.	Vyprázdněte nádržku na vodu.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Šupinky se vytvářejí kvůli nadměrně tvrdé vodě.	Použijte jednou nebo několikrát funkci Calc-Clean (viz kapitola „Čištění a údržba“, část „Použití funkce Calc-Clean“).
Červená kontrolka bliká (pouze některé typy).	Funkce automatického vypnutí vypnula žehličku (viz kapitola „Funkce“, část „Funkce automatického vypnutí“).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.
Žehlička bzučí.	Je zapnutá funkce Ionic DeepSteam.	Je-li slyšet během žehlení bez páry bzučení, přestaňte mačkat tlačítko Ionic DeepSteam. Funkce Ionic DeepSteam nemá žádný účinek při žehlení bez páry.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Piserdusotsik
 - B** Täiteava kaas
 - C** Aurujuga
 - D** Piserdusnupp
 - E** Aururegulaator
 - F** Ioniseeriv DeepSteami nupp (ainult teatud mudelid)
 - G** Ioniseeriv DeepSteami märgutuli (ainult teatud mudelid)
 - H** Temperatuuri ketas
 - I** Ainult teatud mudelid: merevaigukollane temperatuuri märgutuli (ainult teatud mudelid) koos punase automaatse väljalülitamise (AUTO/OFF (automaatne/väljas)) tähisega.
 - J** Ainult teatud mudelid: merevaigukollane temperatuuri märgutuli koos punase automaatse väljalülitamise (AUTO/OFF (automaatne/väljas)) tähisega.
 - K** Toitejuhe
 - L** Tüübisilt
 - M** Alusplaat
 - N** Calc-Clean (katlakivi eemaldamine) nupp
- Pole näidatud: kuumusekindel kaitsekate (ainult teatud mudelid)
Pole näidatud: õrna kanga kaitse (ainult teatud mudelid)

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

46 EESTI

Hoiatus

- enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua tüübi sildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikud, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu triikraua kuuma talda minna.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige juhett korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning kui katkestate kasvõi hetkeks triikimise, pange auru regulaator asendisse 0, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik elektrivõrgust.
- Alati pange ja kasutage triikrauda kuival, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutamist

- 1 Eemaldage triikraua tallalt kõik kleebised, kaitsekile või plastkaitse.
- 2 Loputage ja kuivatage täitmiskoõu.

Ettevalmistused kasutamiseks

Veepaagi täitmine

- 1 Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.
- 2 Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta) (Jn 2).
- 3 Avage veepaagi täiteava kaas.
- 4 Kallutage triikraud tahapoole ja kasutage veepaagi maksimaalse tasemeni täitmiseks täitmiskoõud. (Jn 3)

Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähise.

Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

▶ Ainult siis, kui vesi on väga kare, on soovitatav segada kraanivett võrdse hulga destilleeritud veega või kasutada ainult destilleeritud vett.

- 5 Sulgege täiteava kaas (klõpsatus) (Jn 4).

Temperatuuri seadistamine

- 1 Ainult teatud mudelid: eemaldage kuumusekindel kaitsekate (Jn 5).

Ärge jätke kuumesekindlat kaitsekattet triikimise ajaks tallale.

- 2 Pange triikraud kannale püstiasendisse.
- 3 Valige temperatuuri ketasregulaatoriga vajalik triikimistemperatuur (Jn 6).

Vajaliku triikimistemperatuuri vaadake pesu hooldussiltidelt:

- ● sünteetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)
- ● siid
- ●● villane
- ●●● puuvillane

48 EESTI

- MAX - linase jaoks

Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.

Siid, villane ja sünteetiline materjal: triikige kanga pahemalt poolt, et vältida läikivate laikude tekkimist. Plekkide ärahoidmiseks ärge kasutage piserdusfunktsiooni.

Alustage triikimist esemetest, mis vajavad madalamat temperatuuri, näiteks nendest, mis tehtud sünteetilisest kiududest.

4 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

▶ Temperatuuri märgutuli sütib põlema.

5 Pärast kollase temperatuuri märgutule kustumist oodake natuke, enne kui alustate triikimisega.

Triikimise ajal süttib aeg-ajalt märgutuli.

Seadme kasutamine

Märkus: Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Auruga triikimine

1 Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.

2 Seadistage nõutav triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”).

3 Seadistage sobiv aurusäte. Kontrollige, kas valitud auruseade sobib seadistatud triikimistemperatuuriga: (Jn 7)

- 1 - 3 mõõdukas aurutamine (temperatuuri seaded ●● kuni ●●●)
- 4 - 6 tugev aurutamine (temperatuuri seaded ●●● kuni MAX)

Märkus: Triikraud hakkab tootma auru niipea, kui seadistatud temperatuur on saavutatud.

Märkus: kui temperatuur on liiga madalaks (MIN kuni ●●) keeratud, siis võib triikraua tallast vett tilkuda (vt ptk „Omadused” lõiku „Tilgalukk”).

Ionic DeepSteamiga triikimine (ainult teatud mudelid)

Auruga triikimisel ioniseerivat Ionic DeepSteam-funktsiooni kasutades on toodetud aur peenema struktuuriga kui tavalise auruga triikimisel. Peene struktuuriga aur tungib sügavamale, eriti paksemasse kangasse. See võimaldab tugevaid kortse hõlpsamini eemaldada.

- 1** Järgige ptk „Auruga triikimine” samme 1–3.
- 2** Vajutage ja hoidke all Ionic DeepSteam nuppu (Jn 8).
 - ▶ Ionic DeepSteam (ioniseeritud auru) märgutuli süttib põlema ja te kuulete surisevat heli. (Jn 9)
- 3** Nüüd toodab triikraud ioniseeritud auru, et hõlbustada ka kõige tugevamate kortsude eemaldamist.

Märkus: Ionic DeepSteam funktsioon on tõhusalttoimiv ainult siis, kui seda kasutatakse koos aurutamise ja temperatuur on seadistatud ●● ja MAX vahele.

Märkus: Ärge kasutage Ionic DeepSteam ioniseerimisfunktsiooni kui triigite ilma auruta ja/või madala temperatuuri seadistuse juures. Olugugi, et triikimine madala temperatuuri juures ilma aurutamata, kuid sisselülitatud ioniseeritud auru funktsiooniga triikrauda ei riku.

Märkus: Ionic DeepSteam ioniseeritud auru väljundvoog võib aja jooksul muutuda sõltuvalt triikimise temperatuurist.

Auruta triikimine

- 1** Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta) (Jn 2).

ärge kasutage Ionic DeepSteam-funktsiooni, sest auruta triikimisel see funktsioon ei toimi.

- 2** Valige soovitud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”).

Pärast triikimist

- 1** Eemaldage pistik seinakontaktist.
- 2** Kui triikisite aurutamise ja, siis tühjendage veepaak.

50 EESTI

- 3** Laske triikraual jahtuda ohutus paigas.

Omadused

Piserdusfunktsioon

Triigitava eseme niisutamiseks võite kasutada piserdusfunktsiooni. See aitab eemaldada tugevaid kortse.

- 1** Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 2** Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule (Jn 10).

Lisaauru funktsioon

Aurujuga, mis väljub spetsiaalse auruotsikuga tallast, aitab eemaldada ka tugevaid kortse. Aurujuga parandab auru levikut riietuseseme igasse osasse.

Lisaauru võite kasutada ainult siis, kui temperatuuriseaded on vahemikus ●●● kuni MAX.

- 1** Vajutage ja vabastage lisaauru nupp (Jn 11).

Aurutus ka vertikaalasendis

- 1** Aurujoa funktsiooni saate kasutada ka siis, kui hoiate triikrauda vertikaalses asendis. (Jn 12)

Seda saab kasutada kortside eemaldamiseks rippuvatelt riietelt, kardinatelt jms.

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Tilgalukk

See triikraud on varustatud tilgalukuga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, et madalal temperatuuril tallast vee tilkumist ära hoida. Kui see rakendub, siis kuulete helisignaali.

Automaatne väljalülitusfunktsioon (ainult teatud mudelitel)

Automaatne väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua automaatselt välja, kui seda ei ole tükk aega liigutatud.

- ▶ Punane AUTO/OFF tähis hakkab vilkuma, andes märku, et automaatne väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua välja.

Et triikraud hakkaks jälle kuumenema,

- 1 tõstke triikrauda või liigutage seda natuke.
- ▶ Punane AUTO/OFF tähis kustub.
- ▶ Kui talla temperatuur langeb alla seadistatud triikimise temperatuuri, siis merevaigukollane temperatuuri märgutuli hakkab põlema.
- 2 Kui temperatuuri märgutuli sütib pärast triikraua liigutamist põlema, siis oodake enne triikima hakkamist, kuni see uuesti kustub.

Märkus: Kui pärast triikraua liigutamist kollane märgutuli ei sütti, on tallaplaadi temperatuur piisav ja triikraud kasutamiseks valmis.

Õrna kanga kaitse (ainult teatud mudelid)

Õrnade kangaste kaitse hoiab ära õrnade kangaste kuumuskahjustuste ja läikivate laikude tekkimise.

Rakendatud õrnade kangatoodete kaitsega võite õrnasid kangaid (siidi, villast ja nailonit) triikrauga triikida alates temperatuuridest ●●● kuni MAX (maksimaalseni) koos ükskõik millise aurufunktsiooniga.

Õrnade kangaste kaitse vähendab momentaalselt triikraua talla temperatuuri, võimaldades õrnu kangaid ohutult triikida.

Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.

- 1 Vajutage triikraud õrnade kangaste kaitsele, kuni kostub klõpsatus (Jn 13).

Puhastamine ja hooldus

Puhastamine

- 1 Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejägid.

Selleks, et tald oleks sile, vältige selle kriimustamist metallesemetega. Ärge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.

- 2 Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 3 Loputage veepaaki korrapäraselt veega. Pärast loputust tühjendage paak.

Double-Active katlakivi eemaldamissüsteem

Kaksiktoimeline katlakivi süsteem koosneb katlakivi eemaldamistabletist veepaagi sees, mis on kombineeritud katlakivi eemaldamisfunktsiooniga.

- 1 Katlakivi eemaldamistablett hoiab ära auru väljumisavade ummistumise. Tablett on püsivalt aktiivne ja seda ei pea vahetama.
- 2 Calc-Clean funktsioon kõrvaldab triikrauast katlakivi osakesed.

Calc-Clean-funktsiooni kasutamine

Eemaldage katlakivi kasutades Calc-Clean funktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), kasutage Calc-Clean funktsiooni sagedamini.

- 1 Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.
- 2 Pange aururegulaator asendisse 0.
- 3 Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).

Ärge valage veepaaki äädikat ega mingeid katlakivieemaldusvahendeid.

- 4 Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX asendisse (Jn 14).
- 5 Ühendage pistik maandatud pistikupessa.
- 6 Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.

- 7** Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all ning liigutage triikrauda edasi-tagasi (Jn 15).
- 8** Vabastage katlakivi eemaldamise nupp, kui veepaagis olnud vesi on ära kasutatud.

Kui triikrauas on veel hulgaliselt lisandeid, siis korrake katlakivi eemaldamise toimingut.

Pärast katlakivi eemaldamist

- 1** Sisestage pistik uuesti seinakontakti ja laske triikraual kuumeneda, kuni tald on kuiv.
- 2** Võtke triikraud vooluvõrgust välja, kui see on saavutanud valitud triikimistemperatuuri.
- 3** Liigutage triikrauda vee jääkide kõrvaldamiseks tallalt mõnel kasutatud riidetükil.
- 4** Laske triikraual enne hoiule panemist maha jahtuda.

Hoiustamine

- 1** Seadke aururegulaator asendisse „0” ja võtke toitepistik seinakontaktist välja.
- 2** Tühjendage veepaak (Jn 16).
- 3** Laske triikraual jahtuda ohutus paigas.
- 4** Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see juhtmesidemega. (Jn 17)
- 5** Hoiustage triikraud kindlale pinnale kannale seisma.

Kuumusekindel kaitsekate (ainult teatud mudelid)

Kohe pärast triikimist võite triikraua panna kuumusekindlasse kaitsekattes. Triikrauda pole esmalt vaja jahutada.

Ärge kasutage triikimise ajal kuumusekindlat kaitsekattet.

54 EESTI

- 1** Pange triikraud kuumusekindlale kaitsekattele (Jn 18).
- 2** Sisestage kanna otsak kuumusekindlasse kaitsekattesse (1) ja seejärel suruge triikraua kand (2) alla.

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (Jn 19).

Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet või teil on mingi probleem, külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiате garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Veaotsing

Kui seade ei tööta korralikult, proovige häireid kõrvaldada vastavalt allolevale juhendile. Kui häiret ei õnnestu kõrvaldada, on seade tõenäoliselt rikkis. Soovitame pöörduda toodetemüüja või Philipsi hooldekeskuse poole.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraud on elektrivõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
	Temperatuuri ketasregulaator on seatud asendisse MIN.	Seadke temperatuuri regulaator nõutud asendisse.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikrauast ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt peatüki "Ettevalmistamine kasutamiseks" osa "Veepaagi täitmine").
	Aururegulaator on asendis 0.	Seadistage aururegulaator vahemikku 1–6 (vt ptk „Seadme kasutamine” lõiku „Auruga triikimine”).
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadistage auruga triikimiseks sobiv triikimistemperatuur (●● kuni MAX). Pange triikraud kannale seisma ja enne triikima hakkamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Triikraud ei väljuta aurujuga.	Olete kasutanud aurujoa funktsiooni lühikese ajavahemiku jooksul liiga tihti.	Jätkake triikimist, hoides triikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoa funktsiooni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage aurujoa kasutamiseks sobiv triikimistemperatuur (●●● kuni MAX). Pange triikraud kannale seisma ja enne aurujoa funktsiooni kasutamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Veetilgad tilguvad triikimise ajal kangale.	Te ei sulgenud täitmisava kaant korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab klõpsatus.
	Olete pannud mingit lisainet veepaaki.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisage sinna mingeid lisaineid.
	Seadistatud temperatuur on liiga madal auruga triikimiseks.	Seadistage temperatuur ●● või kõrgem.
	Kasutasite aurujoo funktsiooni temperatuuril alla ●●●.	Seadistage temperatuuri ketasregulaator asendite ●●● ja MAX vahele.
Pärast triikraua mahajahtumist või hoiustamist tilgub tallast vett.	Veepaaki on jäänud vett, kuid olete pannud triikraua horisontaalsesse asendisse.	Tühjendage veepaak.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Kare vesi tekitab triikraua tallas katlakivi helbeid.	Kasutage katlakivi eemaldamisfunktsiooni üks või rohkem kordi (vt jaotist „Katlakivi eemaldamisfunktsiooni kasutamine“ peatükis „Puhastamine ja hooldamine“).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Punane märgutuli vilgub (ainult teatud mudelid).	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitanud (vt ptk „Omadused“ lõiku „Automaatne väljalülitusfunktsioon“).	Liigutage natuke triikrauda automaatse väljalülitusfunktsiooni mahavõtmiseks. Punane AUTO/OFF märgutuli kustub.
Triikraud teeb sumisevat heli.	Ionic DeepSteam funktsioon on sees.	Kui kuulete auruta triikimisel sumisevat heli, lõpetage Ionic DeepSteami nupule vajutamine. Ionic DeepSteam funktsioon ei mõju, kui triigite ilma auruta.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Mlaznica za paru
 - B** Poklopac otvora za punjenje
 - C** Dodatna količina pare
 - D** Gumb za paru
 - E** Kontrola pare
 - F** Gumb Ionic DeepSteam (samo neki modeli)
 - G** Indikator Ionic DeepSteam (samo neki modeli)
 - H** Regulator temperature
 - I** Samo neki modeli: Žuti indikator temperature (samo neki modeli) s crvenim indikatorom za automatsko isključivanje (AUTO/OFF).
 - J** Samo neki modeli: Žuti indikator temperature s crvenim indikatorom za automatsko isključivanje (AUTO/OFF)
 - K** Kabel za napajanje
 - L** Pločica s oznakom
 - M** Površina za glačanje
 - N** Gumb Calc-Clean za čišćenje kamenca
- Nije prikazano: Zaštitna folija otporna na toplinu (samo neki modeli)
Nije prikazano: Štitnik za osjetljive tkanine (samo neki modeli)

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.

- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj 0, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

- 1 Naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku skinite s površine za glačanje.
- 2 Posudicu za punjenje isperite i osušite.

Priprema za korištenje

Punjenje spremnika za vodu

- 1 Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 2).
- 3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.
- 4 Glačalo nagnite prema natrag i pomoću posudice za punjenje spremnik za vodu napunite vodom iz slavine do maksimalne razine. (Sl. 3)

Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

- ▶ Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode ili koristite samo destiliranu vodu.
- 5 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ('klik') (Sl. 4).

Postavljanje temperature

- 1 Samo neki modeli: Skinite zaštitnu foliju otpornu na toplinu (Sl. 5).

Nemojte ostavljati zaštitnu foliju na površini za glačanje tijekom glačanja.

- 2 Postavite glačalo uspravno.
- 3 Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj (Sl. 6).

Dozvoljenu temperaturu glačanja pronađite na ušivenoj markici:

- ● sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)

- ● svila
- ●● vuna
- ●●● pamuk
- MAX za lan

Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, isprobajte temperaturu glačanja na komadiću tkanine koji se ne vidi prilikom nošenja.

Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako biste spriječili pojavu sjajnih mrlja. Kako biste spriječili pojavu mrlja, nemojte koristiti funkciju prskanja.

Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.

4 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

► Žuti indikator temperature se uključuje.

5 Kad se žuti indikator temperature isključi, pričekajte neko vrijeme prije početka glačanja.

Indikator temperature će se tijekom glačanja povremeno paliti i gasiti.

Korištenje aparata

Napomena: Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.

Glačanje s parom

1 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

2 Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Postavljanje temperature").

3 Odaberite odgovarajuću postavku pare. Provjerite odgovara li postavka pare postavljenoj temperaturi glačanja: (Sl. 7)

- 1 - 3 za umjeren mlaz pare (postavke temperature ●● do ●●●)
- 4 - 6 za jak mlaz pare (postavke temperature ●●● do MAX)

Napomena: Glačalo će početi ispuštati paru u trenutku kad se postigne postavljena temperatura.

62 HRVATSKI

Napomena: Ako je postavljena temperatura glačanja preniska (MIN do ●●), iz površine za glačanje možda će curiti voda (pogledajte poglavlje “Značajke”, odjeljak “Zaustavljanje kapanja”).

Glačanje uz Ionic DeepSteam (samo neki modeli)

Kada koristite funkciju Ionic DeepSteam tijekom glačanja s parom, čestice pare bit će sitnije od čestica koje nastaju tijekom uobičajenog glačanja s parom. Sitne čestice pare prodiru dublje u tkaninu, posebno debelu tkaninu. To olakšava uklanjanje nabora koji se teško glačaju.

- 1** Slijedite korake 1 do 3 u odjeljku “Glačanje s parom”.
- 2** Pritisnite i zadržite gumb za stvaranje iona Ionic DeepSteam (Sl. 8).
 - ▶ Indikator pare s ionima Ionic DeepSteam se uključuje i čuje se šuštanje. (Sl. 9)
- 3** Glačalo sada proizvodi ioniziranu paru koja vam pomaže pri uklanjanju i najjačih nabora.

Napomena: Funkcija stvaranja iona uz glačanje s parom učinkovita je samo kada se koristi u kombinaciji s postavkama pare i temperature između ●● i MAX.

Napomena: Nemojte koristiti funkciju stvaranja iona kada glačate bez pare ili na niskim temperaturama. Međutim, glačanje na niskim temperaturama bez pare s uključenom funkcijom stvaranja iona neće oštetiti glačalo.

Napomena: Mlaz iona može se razlikovati, ovisno o temperaturi glačanja.

Glačanje bez pare

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 2).

Nemojte koristiti funkciju stvaranja iona Ionic DeepSteam jer ona nema učinka kada glačate bez pare

- 2** Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Postavljanje temperature”).

Nakon glačanja

- 1** Kabel za napajanje iskopčajte iz zidne utičnice.

- 2** Ako ste glačali s parom, ispraznite spremnik za vodu.
- 3** Ostavite glačalo da se ohladi na sigurnom mjestu.

Značajke

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete koristiti pri svakoj temperaturi za vlaženje tkanine koju želite izgllačati. Tako se uklanjaju tvrdokorni nabori.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate (Sl. 10).

Funkcija jakog mlaza pare

Jaki mlaz pare iz posebnog vrha Steam Tip površine za glačanje olakšava uklanjanje nabora koji se teško glačaju. Mlaz pare poboljšava raspodjelu pare na svaki dio odjevnog predmeta.

Funkcija dodatne količine pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare (Sl. 11).

Okomiti mlaz pare

- 1** Funkciju mlaza pare možete koristiti i kada glačalo držite u okomitom položaju. (Sl. 12)

To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Funkcija zaustavljanja kapanja

Ovo glačalo ima funkciju za zaustavljanje kapanja: glačalo automatski prestaje proizvoditi paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz površine za glačanje. Kad se to dogodi, čut ćete zvučni signal.

Funkcija za automatsko isključivanje (samo neki modeli)

Funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje glačalo ako ga duže vrijeme niste pomaknuli.

- ▷ Crveni indikator temperature AUTO/OFF treperi, što znači da je funkcija automatskog isključivanja isključila glačalo.

Ako želite da se glačalo opet zagrije:

- 1** podignite glačalo ili ga lagano pomaknite.
 - ▷ Crveni indikator AUTO/OFF se isključuje.
 - ▷ Ako se temperatura površine za glačanje spusti ispod postavljene temperature, upalit će se žuti indikator temperature.
- 2** Ako se žuti indikator temperature uključi nakon što pomaknete glačalo, pričekajte da se isključi prije početka glačanja.

Napomena: Ako se žuti indikator temperature ne uključi nakon pomicanja glačala, temperatura površine za glačanje još uvijek je odgovarajuća, a glačalo je spremno za korištenje.

Štitnik za osjetljive tkanine (samo neki modeli)

Štitnik štiti osjetljive tkanine od sjajnih tragova i oštećenja uzrokovanih toplinom.

Štitnik vam omogućuje glačanje osjetljivih tkanina (svila, vuna i najlon) pri postavkama temperature ●●● do MAX u kombinaciji sa svim funkcijama za parno glačanje koje glačalo nudi.

Štitnik za osjetljive tkanine trenutno smanjuje temperaturu površine za glačanje, što omogućuje sigurno glačanje osjetljivih tkanina.

Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.

- 1** Stavite glačalo na štitnik za osjetljive tkanine ('klik') (Sl. 13).

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- 1** Očistite komadiće kamena i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti žičanu spužvicu, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

- 2** Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.
- 3** Redovito ispirite spremnik vodom. Nakon ispiranja ispraznite spremnik za vodu.

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca (Double-Active Calc System) sastoji se od tablete Anti-Calc koja se nalazi u spremniku za vodu i funkcije Calc-Clean.

- 1 Tableta Anti-Calc sprječava taloženje kamenca na otvorima za izlaz pare. Tableta je stalno aktivna i ne treba se mijenjati.
- 2 Funkcija Calc-Clean uklanja komadiće kamenca.

Korištenje funkcije Calc-Clean

Funkciju Calc-Clean koristite svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), koristite tu funkciju i češće.

- 1** Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2** Postavite kontrolu pare u položaj 0.
- 3** Potpuno napunite spremnik za vodu.

U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 4** Regulator temperature postavite na MAX (Sl. 14).
- 5** Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 6** Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.
- 7** Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite gumb za čišćenje od kamenca i blago tresite glačalo (Sl. 15).

66 HRVATSKI

► Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Nečistoća i komadići kamenca (ako ih ima) se ispiru.

8 Otpustite gumb Calc-Clean za čišćenje kamenca čim se voda iz spremnika potroši.

Ako u glačalu još ima nečistoće, ponovite postupak Calc-Clean.

Nakon postupka Calc-Clean

1 Utikač vratite u zidnu utičnicu i ostavite glačalo da se zagrije kako bi se površina za glačanje osušila.

2 Isključite napajanje glačala kad dostigne postavljenu temperaturu glačanja.

3 Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.

4 Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

Spremanje

1 Postavite kontrolu pare na položaj 0 i isključite glačalo iz napajanja.

2 Ispraznite spremnik za vodu (Sl. 16).

3 Ostavite glačalo da se ohladi na sigurnom mjestu.

4 Namotajte kabel za napajanje i pričvrstite ga kopčom. (Sl. 17)

5 Glačalo obavezno spremajte u okomitom položaju na stabilnoj površini.

Zaštitna folija otporna na toplinu (samo neki modeli)

Glačalo možete odložiti na zaštitnu foliju otpornu na toplinu neposredno nakon glačanja. Ne morate ga prvo ostaviti da se ohladi.

Nemojte koristiti zaštitnu foliju tijekom glačanja.

1 Stavite glačalo na zaštitnu foliju (Sl. 18).

2 Vrh površine za glačanje umetnite u zaštitnu foliju otpornu na toplinu (1), a zatim pritisnite donji dio glačala (2).

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 19).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potrebna informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Rješavanje problema

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo pogledajte popis u nastavku. Ako problem nije spomenut na popisu, aparat je vjerojatno neispravan. U tom slučaju aparat odnesite prodavaču ili u ovlaštenu Philips servisni centar.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature postavljen je na MIN.	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Kontrola pare je postavljena u položaj 0.	Postavite kontrolu pare na položaj između 1 i 6 (pogledajte poglavlje "Korištenje aparata", odjeljak "Glačanje s parom").
	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili je uključena funkcija zaustavljanja kapanja.	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (●● do MAX). Prije početka glačanja glačalo stavite u okomiti položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Glačalo ne proizvodi mlaz pare.	Prečesto se koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (●●● do MAX). Prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare glačalo stavite u okomiti položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapi vode.	Niste ispravno zatvorili poklopac otvora za punjenje.	Pritišćite poklopac dok ne začujete 'klik'.
	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ili ●● višu.
	Funkciju mlaza pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Postavite regulator temperature na položaj između ●●● i MAX.
Nakon što se glačalo ohladilo ili nakon što ste ga spremili iz površine za glačanje kapa voda.	Stavili ste glačalo u vodoravan položaj s preostalom vodom u spremniku.	Ispraznite spremnik za vodu.
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Tvrda voda stvara kamenac unutar površine za glačanje.	Upotrijebite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odjeljak "Korištenje funkcije Calc-Clean").

70 HRVATSKI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Crveni indikator treperi (samo neki modeli).	Funkcija automatskog isključivanja isključila je glačalo (pogledajte poglavlje "Značajke", odjeljak "Funkcija automatskog isključivanja").	Polako pomičite glačalo kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crveni indikator AUTO/OFF će se isključiti.
Glačalo zuji.	Uključena je funkcija Ionic DeepSteam.	Ako čujete zujanje tijekom glačanja bez pare, prestanite pritiskati gumb Ionic DeepSteam. Funkcija Ionic DeepSteam nema učinka kada glačate bez pare.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Vízpermetező orr
 - B** Vízbetöltő nyílás fedele
 - C** Gőzlövet
 - D** Vízpermetező gomb
 - E** Gőzvezérlés
 - F** Ionic DeepSteam gomb (csak bizonyos típusoknál)
 - G** Ionic DeepSteam fény (csak bizonyos típusoknál)
 - H** Hőfokszabályozó
 - I** Csak bizonyos típusoknál: Sárga hőmérsékletjelző fény (csak bizonyos típusoknál) vörös automatikus kikapcsolás (AUTO/OFF) jelzőfény.
 - J** Csak bizonyos típusoknál Sárga hőmérsékletjelző fény és vörös automatikus kikapcsolás (AUTO/OFF) jelzőfény
 - K** Hálózati kábel
 - L** Típusazonosító tábla
 - M** Vasalótalp
 - N** Vízkőmentesítő gomb
- Nincs a képen: Hővédő talpborítás (csak bizonyos típusoknál)
Nincs a képen: Textilkímélő vasalótalp (csak bizonyos típusoknál)

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat

- Ne merítse a vasalót vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

72 MAGYAR

- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló forró talpához.

Figyelem

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor; a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor; illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- Mindig stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a vasalót.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítőt szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1 Távolítson el minden matricát, illetve védőfóliát a vasalótalpról.

- 2** Öblítse ki és szárítsa meg a töltőpoharat.

Előkészítés

A víztartály feltöltése

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz) (ábra 2).
- 3** Nyissa ki a töltőnyílást.
- 4** Döntse hátra a vasalót, és a töltőpohárral töltsen meg a víztartályt csapvízzel a maximális jelzésig. (ábra 3)
Ne töltsen a víztartályt a MAX jelzés fölé.

Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

- ▶ Ha a csapvíz nagyon kemény, adjon hozzá fele arányban desztillált vizet, vagy kizárólag desztillált vizet használjon.

- 5** Zárja be a betöltőnyílást kattanásig (ábra 4).

A hőmérséklet beállítása

- 1** Csak bizonyos típusoknál: távolítsa el a hővédő talpat (ábra 5).
Vasalás közben ne hagyja a hővédő talpburkolatot a vasalótalpon.

- 2** Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
- 3** Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe történő forgatásával (ábra 6).

Ellenőrizze a ruhacímken a javasolt vasalási hőmérsékletet:

- ● műszálas anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)
- ● selyemhez
- ●● gyapjúhoz
- ●●● pamuthoz
- MAX vászonhoz



74 MAGYAR

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és műszál anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. A foltok keletkezésének elkerülése érdekében ne használja a vízpermet funkciót.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

4 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
▶ A sárga hőmérsékletjelző világítani kezd.

5 A sárga hőmérsékletjelző kikapcsolása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz.

Vasalás közben a jelzőlámpa időnként bekapcsol.

A készülék használata

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl.

Gőzölős vasalás

- 1** Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” című részét).
- 3** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást úgy, hogy az megfeleljen a választott vasalási hőmérsékletnek: (ábra 7)
 - 1 - 3 mérsékelt gőz (●● és ●●● közötti hőfok mellett)
 - 4 - 6 erős gőz (●●● és MAX közötti hőfok mellett)

Megjegyzés: Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, megindul a gőzölés.

Megjegyzés: Ha a beállított vasalási hőmérséklet túl alacsony (MIN és ●● között), előfordulhat, hogy a víz csepegni kezd a vasalótálcáról (lásd a „Jellemzők” fejezet „Cseppzáro rendszer” című részét).



Vasalás az Ionic DeepSteam funkcióval (csak bizonyos típusoknál)

Ha az Ionic DeepSteam funkciót használja gőzölős vasalás közben, finomabb gőz keletkezik, mint a szokványos gőzölős vasalásnál. A finomabb gőz mélyebbre hatol, különösen vastagabb textília esetén. Így a makacsabb gyűrődések is könnyedén eltávolíthatók.

- 1** Kövesse a „Gőzölős vasalás” című fejezet 1-3 lépéseit.
- 2** Tartsa nyomva az Ionic DeepSteam funkció gombját (ábra 8).
 - ▶ Az Ionic DeepSteam funkció jelzőfénye világítani kezd, és zümmögő hang hallható. (ábra 9)
- 3** A vasaló ekkor Ionic DeepSteam gőzt fejleszt, hogy segítsen eltávolítani még a legmakacsabb gyűrődéseket is.

Megjegyzés: Az Ionic DeepSteam funkció csak a gőzölés funkcióval együtt, ●● és MAX közötti hőfokozaton működik hatékonyan.

Megjegyzés: Ne használja az Ionic DeepSteam funkciót, ha gőzölés nélkül és/vagy alacsony hőfokon vasal. Bár az Ionic DeepSteam funkció alacsony hőmérsékleten történő bekapcsolása, illetve gőz nélküli vasalás sem károsítja a vasalót.

Megjegyzés: A kiáramló Ionic DeepSteam gőz erőssége időközben a vasalási hőmérséklettől függően változhat.

Vasalás gőz nélkül

- 1** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz) (ábra 2).

Ha gőzölés nélkül vasal, ne használja az Ionic DeepSteam funkciót, mert ilyenkor hatástalan.

- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).

A vasalást követő teendők

- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 2** Ha gőzölős vasalást végzett, ürítse ki a víztartályt.

- 3** Hagyja lehűlni a vasalót egy biztonságos helyen.

Jellemzők

Vízpermet funkció

A vízpermet funkcióval bármilyen hőmérsékleten benedvesítheti a vasalni kívánt anyagot. Segítségével a makacsabb gyűrődések is eltávolíthatók.

- 1** Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát (ábra 10).

Gőzlövet funkció

A különleges gőzlös orral ellátott vasalótalpból kiáramló gőzlövet megkönnyíti a makacs gyűrődések eltávolítását. A gőzlövetnek köszönhetően a gőz a nehezen elérhető helyekre is eljut. A gőzlövet funkció kizárólag ●●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

- 1** Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot (ábra 11).

Függőleges gőzlövet

- 1** A gőzlövet funkció a vasaló függőleges helyzetében is használható. (ábra 12)

Lehetővé teszi a gyűrődés eltávolítását felfüggesztett textíliából, függönyből.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Cseppzáró rendszer

A vasaló cseppzáró funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok túl alacsony. Ez meggátolja a víz csepegését a vasaló talpából. Ilyenkor esetleg zaj hallható.

Automatikus kikapcsolás (bizonyos típusoknál)

Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha nem mozdítja meg egy ideig.

- ▶ A hőmérsékletjelző fény vörös színű automatikus kikapcsolás (AUTO/OFF) jelzése villog, jelezve, hogy a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta a készüléket.

A vasaló újbóli felmelegedése:

- 1** Emelje fel, vagy mozdítsa meg a vasalót.
 - ▶ A vörös színű AUTO/OFF jelzőfény kialszik.
 - ▶ Ha a vasalótalp hőmérséklete a beállított vasalási hőmérséklet alá csökken, a sárga hőmérsékletjelző fény világítani kezd.
- 2** Ha a sárga hőmérsékletjelző lámpa a vasaló megmozdítása után bekapcsol, a vasalás elkezdésével várjon addig, amíg a lámpa újból elalszik.

Megjegyzés: Ha a vasaló megmozdítása után a sárga hőmérsékletjelző lámpa nem kapcsol be, a vasalótalp hőmérséklete megfelelő, a vasaló használatra kész.

Textilkímélő vasalótalp (csak bizonyos típusoknál)

Megvédi a kényes textíliákat a hőkárosodástól és a fénylő foltok képződésétől.

A textilvédő használatával ●●● és a maximális hőfok közötti beállítással, a vasaló bármely gőzölési funkciójával kombinálva vasalhat kényes textíliákat (selyem, gyapjú és nejlon).

A textilvédő azonnal lecsökkenti a vasalótalp hőmérsékletét, így biztonságosan vasalhat finom textíliákat.

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

- 1** Helyezze a vasalót a textilvédőre úgy, hogy helyére kattanjon (klikk) (ábra 13).

Tisztítás és karbantartás**Tisztítás**

- 1** Törölje le a vasalótalpról a vízkódarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótalp épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érintkezzen fémtárggyal. Tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet és más vegyszert.

- 2** A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 3** Rendszeresen öblítse ki a víztartályt, majd az öblítés után ürítse ki.

Kettős vízkömentesítő rendszer

A kettős vízkömentesítő rendszer azt jelenti, hogy a vízkömentesítő tablettá együttműködik a vízkömentesítés funkcióval a víztartályban.

- 1** A vízkömentesítő tablettá megakadályozza, hogy a vízkő eltömje a gőznyílásokat. A tablettá folyamatosan aktív, nem szükséges cserélni.
- 2** A vízkömentesítő funkció eltávolítja a vízkőlerakódásokat a vasalóból.

A vízkömentesítő funkció alkalmazása

A vízkömentesítő funkciót kéthetente alkalmazza. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkódarabkák jönnek ki a vasalótalpból), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzszabályzót O fokozatra.
- 3** Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkömentesítő szert.

- 4** Állítsa a hőmérsékletet a MAX jelzésig (ábra 14).
- 5** Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.
- 6** Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

- 7** Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a vízkömentesítő gombot (Calc-Clean) nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket (ábra 15).
- ▶ A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő szennyeződések és a vízkőlerakódásokat.
- 8** Ha a víz elfogyott a tartályból, engedje fel a vízkömentesítő gombot. Amennyiben ezek után is sok szennyeződés marad a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

A vízkömentesítést követő teendők

- 1** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni a készüléket, hogy a talp megszáradjon.
- 2** A beállított hőfok elérése után húzza ki a hálózati dugót a földelt fali konnektorból.
- 3** Óvatosan mozgassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- 4** Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Tárolás

- 1** Állítsa a gőzvezérlőt „0” pozícióba és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból.
- 2** Üritse ki a víztartályt (ábra 16).
- 3** Hagyja lehűlni a vasalót egy biztonságos helyen.
- 4** Tekercselje fel a hálózati kábelt és rögzítse a kábeltartóval. (ábra 17)
- 5** A vasalót stabil felületen, a sarkára állítva tárolja.

Hővédő talpborítás (csak bizonyos típusoknál)

A vasalót akár azonnal a vasalás befejezése után is ráhelyezheti a hővédő talpra, nem kell megvárnia, amíg a vasaló lehűl.

Vasalás közben ne használja a hővédő talpburkolatot.

80 MAGYAR

- 1** Helyezze a vasalót a hővédő talpborításra (ábra 18).
- 2** Illesse a vasalótalp orrát a hővédő talpborításba (1), majd nyomja le a vasaló sarkát (2).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 19).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem megfelelően vagy egyáltalán nem működik, először nézze át az alábbi hibalistát. Ha a hiba nem szerepel a listán, a készülék valószínűleg meghibásodott. Ez esetben forduljon a Philips szaküzletéhez vagy hivatalos Philips szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatra.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét).
	A gőzszabályzó 0 fokozatban van.	Állítsa a gőzszabályzót az 1-es és a 6-os fokozat közé (lásd „A készülék használata” fejezet „Gőzölős vasalás” című részét).
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkció.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a vasalás megkezdése előtt várja meg, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon.
A vasaló nem ad gőzlövetet.	A gőzlövet funkciót nagyon rövid idő alatt túl gyakran használta.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a gőzlövet funkció használata előtt várja meg, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon.
Vasalás közben vízcseppek cseppennek az anyagra.	Nincs megfelelően lezárva a töltőnyílás.	Nyomja le a zárókupakot kattánásig.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz.	Állítson be ●● vagy magasabb hőmérsékletet.
	●●● alatti hőmérsékleten használta a gőzölvet funkciót.	Állítsa a hőfokszabályzót a ●●● és a MAX helyzet közé.
A vasaló lehűlése után vagy tárolás közben víz csepeg a vasalótálpból.	A vasaló vízszintes helyzetben van, és a víztartályban maradt víz.	Ürítse ki a víztartályt.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótálpból.	A kemény víz vízkőlerakódásokat képez a vasalótálp belsejében.	Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót egyszer vagy többször (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezet „A vízkőmentesítő funkció alkalmazása” című részét).
A vörös jelzőfény villog (csak bizonyos típusoknál).	Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (lásd a „Jellemzők” fejezet „Automatikus kikapcsolás” című részét).	A biztonsági kikapcsoló rendszer kikapcsolásához enyhén mozdítsa meg a vasalót. Ekkor a vörös AUTO/OFF jelzőfény kialszik.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló zümmögő hangot ad.	Az Ionic DeepSteam funkció be van kapcsolva.	Ha gőzölés nélküli vasalás közben zümmögő hangot hall, engedje fel az Ionic DeepSteam funkció gombját. Az Ionic DeepSteam funkció hatástalan, ha gőzölés nélkül vasal.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеніз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Су шашатын түтік
 - B** Су құятын ыдыстың қақпағы
 - C** Буды күшейту
 - D** Су шашу түймесі
 - E** Бу деңгейін реттегіш
 - F** Ионды DeepSteam түймесі (тек арнайы түрлерінде ғана)
 - G** Ионды DeepSteam шамы (тек арнайы түрлерінде ғана)
 - H** Температураны реттеу дөңгелегі
 - I** Тек арнайы түрлерінде ғана: автоматты түрде сөнетін (Авто/сөну) қызыл көрсеткіші бар сары түсті температура шамы (тек арнайы түрлерінде ғана).
 - J** Тек арнайы түрлерінде ғана: автоматты түрде сөнетін (Авто/сөну) қызыл көрсеткіші бар сары түсті температура шамы
 - K** Ток сымы
 - L** Ерекше табан
 - M** Үтіктің табаны
 - N** Қақ тазалау түймесі
- Көрсетілмеген: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабыны (тек арнайы түрлерінде ғана)
- Көрсетілмеген: Нәзік мата қорғанысы (тек арнайы түрлерінде ғана)

Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Ескерту

- Құрылғыны қоспастан бұрын үтіктің параметрлері жазылған жапсырмада көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Ашасы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құралды түсіріп алсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны тек Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығында сол компанияның жабдықтарымен және соған сәйкес білімі бар маман алмастыру керек.
- Құрал қуат көзіне қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырып кетпеңіз.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Ток сымын үтігіңіздің ыстық астыңғы табанына тигізбеңіз.

Абайлаңыз

- Құрылғыны тек жерге тұйықталған розеткаға ғана қосыңыз.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Үтіктің табаны өте ыстық болады, байқамай тиіп кетсеңіз, теріңіз күйіп қалуы мүмкін.
- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда, және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін бақылағышты О орныққан орнына қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған ток сымын суырып тастаңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Алғаш пайдаланар алдында

- 1 Астыңғы табандағы кез келген стикерлер мен қорғаушы фольганы алып тастаңыз.
- 2 Толтыру шыны аяғын шәйіп жіберіп, кептіріп алыңыз.

Қолдануға дайындау**Су ыдысын толтыру**

- 1 Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.
- 2 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 2).
- 3 Су құятын ыдыстың қақпағын ашыңыз.
- 4 Үтікті артқа қарай еңкейтіп, толтыру шыны аяғын қолданып, су ыдысына максималды деңгейге шейін су толтырыңыз. (Сурет 3)
Су ыдысына ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.

- Д Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс.
- 5 Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады) (Сурет 4).

Температураны орнату

- 1** Тек арнайы түрлерінде ғана: ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғыны алып тастаңыз (Сурет 5).

Үтіктеп жатқанда, ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысын астыңғы табанында қалдырмаңыз.

- 2** Үтікті тігінен қойыңыз.

- 3** Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура деңгелегін керек ұстанымға апарыңыз (Сурет 6).

Қажетті үтіктеу температурасын киімнің күтім белгісінен қараңыз:

- ● Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиэстер)
- ● Жібек үшін
- ●● Жүн үшін
- ●●● Мақта үшін
- MAX кеңдір үшін

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс. Дақтар қалмас үшін, су шашу қызметін қолданбаған дұрыс.

Ең төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан, мысалы синтетикалық талшықтардан жасалған заттардан бастап үтіктеңіз.

- 4** Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.

► Сары температура жарығы жаңады.

- 5** Температураны білдіретін сары жарық сөнгеннен кейін, шамалы күтіп, үтіктей бастаңыз.

Температураны білдіретін жарық , үтіктеп жатқанда анда санда қайта жанып\сөніп отырады.

Құралды қолдану

Ескертпе: Алғашқы рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінгенуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

Бумен үтіктеу

- 1** Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 2** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).
- 3** Қажетті бу бағдарламасын таңдаңыз. Таңдаған бу бағдарламаңыз үтіктеуге таңдаған температура бағдарламасына сәйкес келетін болсын: (Сурет 7)
 - 1 – 3 бағдарламасы орташа бу (температура бағдарламасы ●● және ●●●)
 - 4 - 6 бағдарламасы қатты бу (температура бағдарламасы ●●● және MAX)

Ескертпе: Үтік бұды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

Ескертпе: Егер таңдаған үтіктеу температурасы тым төмен болса, (MIN-нан ●● дейін), су астыңғы табанынан аға бастауы мүмкін («Мүмкіндіктер» тармағындағы «Тамшылауды тоқтату» бөлігін қараңыз).

Йонды DeepSteam функциясымен үтіктеу (тек арнайы түрлерінде ғана)

Сіз Йонды DeepSteam функциясын бумен үтіктеп жатқанда қолданған болсаңыз, онда шығарылған бу әдеттегі бумен үтіктегенде шығатын бұдан дәлірек болады. Дәл шығарылған бу матаға тереңірек еніп, қатты қыртыстарды жеңілірек кетіруге көмек береді.

- 1** «Бумен үтіктеу» тармағындағы 1 ден 3 ке дейінгі қадамдарды орындаңыз.
- 2** Йонды DeepSteam түймесін басып, ұстап тұрыңыз (Сурет 8).
 - ▶ Йонды DeepSteam жарығы жанып, сіз ызылдаған дыбыс естисіз. (Сурет 9)
- 3** Енді үтігіңіз Йонды DeepSteam шығарып, сізге тіпті өте қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі.

Ескертпе: Йонғы DeepSteam функциясы тек бу бағдарламасымен қосыла қолданғанда ғана және температура бағдарламасы ●● мен МАХ аралығында болғанда ғана тиімгі болады.

Ескертпе: Бусыз үтіктеп жатқанда және/немесе төмен температурамен үтіктеп жатқанда Йонғы DeepSteam функциясын қолданбаңыз. Дегенмен, төмен температурамен және бусыз үтіктеп жатқанда Йонғы DeepSteam функциясы қосулы болған күнде де ол үтікке зақым тигізбейді.

Ескертпе: Йонғы DeepSteam шығарылуы үтіктеп жатқан температураңызға байланысты, әр уақытта әр түрлі болуы мүмкін.

Бусыз үтіктеу

1 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 2).

Йонғы DeepSteam функциясы бусыз қолданылса еш әсер бермейтіндіктен, бусыз үтіктегенде оны қолданбай ақ қойсаңыз болады.

2 Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).

Үтіктеуден кейін

1 Штепсельді розеткадан ағытыңыз.

2 Егер сіз бумен үтіктеген болсаңыз, онда су ыдысын босатыңыз.

3 Үтікті қауіпсіз жерде суытып алыңыз.

Мүмкіндіктер

Су шашу функциясы

Сіз су шашу функциясын қолданып, үтіктегелі жатқан затты дымқылдатсаңыз болады. Осының арқасында сіз қатты қыртыстарды кетіресіз.

1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.

90 ҚАЗАҚША

- 2** Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз. (Сурет 10)

Буды күшейту функциясы

Арнайы Бу шығаратын Ұштары бар астыңғы табан қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі. Бу көмекшісі буды матаның әр бір бөлігіне таратуын кеңітеді.

Бағытталған қосымша бу қызметін тек ●●●және MAX температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

- 1** Буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 11).

Тік бу кернейі

- 1** Сіз, сонымен қатар, бу ағымы функциясын үтікті көлдеу ұстанымында ұстап тұрып та қолдана аласыз. (Сурет 12)

Бұл ілулі тұрған киімдерден, перделерден және т.б. ілулі заттардан, қыртыстарды кетіруге пайдалы.

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Су тамшыларын тоқтату

Бұл үтіктің су тамшыларын тоқтататын қызметі бар: егер температура өте төмен болса, астыңғы табанынан су тамшыламас үшін, үтік бу шығаруын тоқтатады. Бұл қызмет қосылғанда, сіз дыбыс естисіз.

Автоматты түрде сөну функциясы (тек ерекше түрлерінде ғана)

Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.

- ▶ **Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жымыңдап, үтіктің автоматты түрде сөндірілу функциясы арқылы сөнгендігін білдіреді.**

Үтікті қайтадан қыздыру үшін:

- 1** Үтікті көтеріңіз немесе жайлап қозғаңыз.

- ▶ **Қызыл Автоматты/сөну көрсеткіші жойылады.**

- Д Егер үтіктің астыңғы табынындағы температура алдын ала таңдаған температура бағдарламасынан төмен болса, сары температура жарығы жанады.
- 2** Егер сіз үтікті қозғағаннан соң температура жарығы жанса, онда үтіктей тұрмай сол жарық сөнгенше күтіңіз.

Ескертпе: Егер сіз үтікті қозғаған кезіңізде температура жарығы жанбаса, онда үтіктің астыңғы табаны керекті температураға қызып тұр деген сөз, енді үтік қолдануға дайын.

Нәзік мата қорғанысы (тек арнайы түрлерінде ғана)

Нәзік мата қорғанысы, нәзік маталарды ыстықтан пайда болатын зақымдардан және жылтырақ дақтардан сақтайды. Нәзік мата қорғанысы қызметімен, сіз өзіңіздің нәзік маталы заттарыңызды ●●● MAX температура бағдарламасымен және үтікте қамтамасыз етілген барлық бу қызметтерімен қоса үтіктей аласыз (жібек, жүн, және нейлон). Нәзік мата қорғанысы, үтіктің астыңғы табанындағы температураны әрдайым төмендетіп отырады, сондықтан сіз нәзік маталарыңызды қауіптенбей үтіктей аласыз. Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

- 1** Үтікті нәзік мата қорғанысына орнатыңыз («сырт» ете түскенше) (Сурет 13).

Тазалау және күтіп ұстау

Тазалау

- 1** Үтіктің табанындағы қалдықтарды немесе басқа қоспаларды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалайтын құралдармен сүртіп алыңыз.

Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның металды заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазалау үшін қыратын

92 ҚАЗАҚША

шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

- 2** Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 3** Су ыдысын әрдайым таза сумен шайып отырыңыз. Шайып болғаннан соң су ыдысын босатып қойыңыз.

Екі Еселендірілген Қақ Жүйесі

Double-Active Calc жүйесінде Calc-Clean функциясымен біріктірілген су ыдысындағы Anti-Calc таблеткасы болады.

- 1 Анти калькуляторлық тақта қаспақтармен бу шығатын тесіктердің қоқыстануынан сақтайды. Тақта әрдайым белсенді және оны алмастырудың керегі жоқ.
- 2 Қақ тазалау қызметі, қаспақтардан тазалайды.

Қақтан тазалау функциясын қолдану

Calc-Clean функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіз тұратын жердегі су жұмсақ болмаса (мысалы, үтіктеп жатқанда үтіктің табанынан қоқымдар шығатын болса), Calc-Clean функциясын жиі қолданған дұрыс.

- 1** Құралдың тоқтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.
- 2** Бу деңгейін реттегішті 0 күйіне қойыңыз.
- 3** Су ыдысын ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 4** Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті МАХға қойыңыз (Сурет 14).
- 5** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- 6** Үтіккі температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 7** Үтіккі бақалшақтың үстінде ұстаңыз, қақ тазалау түймесін басып, ұстап тұрыңыз, сөйтіп, үтіккі жәймен ары бері шайқаңыз (Сурет 15).

- Д) Бу және қайнаған су үтіктің табанынан шығады. Қоқымдар мен қалдықтар (егер бар болса) жуылып кетеді.
- 8** Қақ тазалау түймесін суға арналған сыйымдылықтағы судың бәрі қолданылып болғаннан соң өшіріңіз.
- Егер үтікте әлі де қоқымдар болса, Calc-Clean функциясын тағы да қолданыңыз.

Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін

- 1** Үтікті қабырғадағы розеткаға қосып, табаны кепкенше қыздырыңыз.
- 2** Таңдап қойған үтіктеу температурасына жеткенде, үтікті тоқтан суырыңыз.
- 3** Ыстық үтікті қолданылған шүберектің үстімен жәймен жүргізіңіз, сонда үтіктің астыңғы табанында пайда болуы мүмкін дақтар кетеді.
- 4** Үтікті жинап қоятынның алдында, оны суытып алыңыз.

Сақтау

- 1** Бу бақылауын 0 орныққан орнына қойып, үтікті тоқтан суырыңыз.
- 2** Су ыдысын босатыңыз (Сурет 16).
- 3** Үтікті қауіпсіз жерде суытып алыңыз.
- 4** Тоқ сымын орап, оны қыстырғышпен бекітіп қойыңыз. (Сурет 17)
- 5** Үтікті тегіс жерде аяғынан тұрғызып сақтаңыз.

Көрсетілмеген: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабыны (тек арнайы түрлерінде ғана)

Үтікті қолданып болғаннан кейін, оны бірден ыстыққа төзімді жабылғыға салып сақтап қойсаңыз да болады. Үтікті алдын ала суытудың қажеті жоқ.

Үтігтеп жатқанда ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысын қолданбаңыз.

- 1** Үтікті ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысымен жабыңыз (Сурет 18).
- 2** Астыңғы табанның ұшын ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысына кіргізіңіз (1) содан соң үтіктің аяғын төмен қарай басыңыз (2).

Қоршаған орта

- Құрылғыны өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құрылғыны арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны қорғауға себіңізді тигізесіз (Сурет 19).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды жою

Егер құрал жұмыс жасамаса, немесе дұрыс жұмыс жасамаса, төменде көрсетілген тізімді қараңыз. Егер сіздің мәселеніз ол тізімде болмаса, онда құралдың бір ақауы бар болуы мүмкін. Онда біз сізге Philips дилеріне немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз деп кеңес береміз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
<p>Үтік ток көзіне қосылған, бірақ оның табаны қызбай тұр.</p>	<p>Қосылу мәселесі бар.</p>	<p>Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.</p>
	<p>Температураны реттеу деңгелегі ЕҢ ТӨМ. мәніне орнатылған.</p>	<p>Температураны реттеу деңгелегін қажетті мәнге қойыңыз.</p>
<p>Үтік бу шығармайды.</p>	<p>Су ыдысындағы су жеткіліксіз.</p>	<p>Су ыдысына су құйыңыз, («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Су ыдысына су құю» бөлігін қараңыз).</p>
	<p>Бу деңгейін реттегіш 0 күйіне қойылған.</p>	<p>Бу бақылаушысын 1 мен 6 арасына қойыңыз («Құралды Қолдану» тармағындағы «Бумен үтіктеу» бөлігін қараңыз).</p>

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
	<p>Үтік жеткілікті түрде қызған жоқ немесе су тамшыларын тоқтататын функция қосылған.</p>	<p>Үтіктеу температурасын бұмен үтіктеуге болатын температураға қойыңыз. (●● МАХқа шейін). Үтікті аяғына тұрғызып, үтіктеуді бастар алдында кәріптас түсті температура жарығы кеткенше күтіңіз.</p>
<p>Үтік бу ағымын шығармайды.</p>	<p>Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.</p>	<p>Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал бұды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.</p>
	<p>Үтіктің қызуы жеткіліксіз.</p>	<p>Үтіктеу температурасын бу ағымын қолдануға қолайлы етіп орнатыңыз (●●● МАХға шейін). Үтікті аяғынан тұрғызып, кәріптас түсті температура жарығы жоқ болып кеткенше күтіңіз, тек содан соң бу ағымы функциясын қолдануға болады.</p>

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
<p>Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.</p>	<p>Мүмкін су құятын ыдыстың қақпағын дұрыс жаппаған боларсыз.</p>	<p>Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.</p>
	<p>Су ыдысына қоспа құйып жіберген боларсыз.</p>	<p>Су ыдысын шайып жіберіңіз, оған ешқандай қоспа құймаңыз.</p>
	<p>Таңдаған температура бағдарламасы тым төмен.</p>	<p>●●</p>
	<p>Мүмкін сіз бу ағымы функциясын температура бағдарламасы ●●● төмен бола тұра қолданған боларсыз.</p>	<p>Температура дөңгелегін ●●● және MAX ұстанымы аралығына орнатыңыз.</p>
<p>Үтікті суытып қойғаннан кейін немесе жинап қойғаннан кейін үтіктің табанынан су тамшылап тұр.</p>	<p>Сіз үтікті, ішінде суы бола тұра, көлбеу ұстанымына қойған боларсыз.</p>	<p>Су ыдысын босатыңыз.</p>

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
<p>Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.</p>	<p>Кермек су пайдаланғаннан үтік табанында қақ пайда болады.</p>	<p>Қақтан тазалау функциясын бір немесе бірнеше рет қолданыңыз («Тазалау және күту» тармағындағы «Қақтан тазалау функциясы» бөлігін қараңыз.</p>
<p>Қызыл шам жыпылықтай бастайды (тек арнайы түрлерінде ғана).</p>	<p>Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Автоматты сөну функциясы» тармағындағы «Мүмкіндіктер» бөлігін қараңыз).</p>	<p>Үтікті жәймен қозғаңыз, сонда электрондық қауіпсіздік сөндіру қызметі сөнеді. Автоматты түрде сөнгендігін көрсететін қызыл AUTO/OFF жарығы сөнеді.</p>
<p>Үтік ызылдаған дыбыс шығарады.</p>	<p>Ионды DeepSteam функциясы қосулы тұр.</p>	<p>Сіз ызылдаған дыбысты бусыз үтіктеп жатқанда естисіз. Ионды DeepSteam түймесін басуды тоқтатыңыз. Ионды DeepSteam функциясы бусыз үтіктеп жатқанда қолданылса еш әсер бермейді.</p>

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Purškimo antgalis
 - B** Užpildymo angos dangtelis
 - C** Garo srovė
 - D** Purškimo mygtukas
 - E** Garo reguliatorius
 - F** Jonizuotų garų jungiklis (tik specifiniuose modeliuose)
 - G** Jonizuotų garų šviesa (tik specifiniuose modeliuose)
 - H** Temperatūros diskelis
 - I** Tik specifiniuose modeliuose: Geltona temperatūros lemputė su (tik specifiniuose modeliuose) raudonu automatinio išjungimo (AUTO/OFF) indikatoriumi.
 - J** Tik specifiniuose modeliuose: Geltona temperatūros lemputė su raudonu automatinio išjungimo (AUTO/OFF) indikatoriumi.
 - K** Maitinimo tinklo laidas
 - L** Informacijos apie tipą lentelė
 - M** Lygintuvo padas
 - N** Kalkių valymo mygtukas
- Nerodoma: karščiui atsparus apsauginis dangtis (tik specifiniuose modeliuose)
- Nerodoma: švelnių audinių apsaugos priemonė (tik specifiniuose modeliuose)

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

100 LIETUVIŠKAI

Perspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklavimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, arba, jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas prisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.

Įspėjimas

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleisdami vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akimirkų: nustatykite garų reguliatorių ties „0“, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Lygintuvą statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prieš naudodami pirmą kartą

- 1** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.
- 2** Išplaukite ir išdžiovinkite piltuvėlį.

Paruošimas naudoti**Vandens bakelio pripildymas**

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- 2** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų) (Pav. 2).
- 3** Atidarykite užpildymo angos dangtelį.
- 4** Apverskite lygintuvą ir piltuvėliu į vandens bakelį pripilkite vandens iš čiaupo iki maksimalaus lygio. (Pav. 3)
Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

▮ Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, lygiomis dalimis maišykite jį su distiliuotu vandeniu arba naudokite tik distiliuotą vandenį.

- 5** Uždarykite pripildymo angos dangtelį (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 4).

Temperatūros nustatymas

- 1** Tik specifiniuose modeliuose: Nuimkite karščiui atsparų apsauginį dangtį (Pav. 5).

Lyginimo metu ant lygintuvo nepalikite karščiui atsparaus apsauginio dangčio.

- 2** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 3** Tinkamą lyginimo temperatūrą nustatykite pasukdami temperatūros nustatymo diską į norimą padėtį (Pav. 6).

Reikiamą lyginimo temperatūrą rasite ant etiketės su audinių priežiūros informacija:

102 LIETUVIŠKAI

- ● sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
- ● šilkas
- ●● vilna
- ●●● medvilnė
- linas – „MAX“

Jei nežinote, iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiama temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.

Šilkinės, vilnonės ir sintetinės medžiagos: lyginkite išvirščią audinio pusę, taip išvengsite švyrinčių dėmių. Kad išvengtumėte dėmių, nenaudokite purškimo funkcijos.

Pradėkite lyginti nuo gaminių, kuriems reikia žemiausios lyginimo temperatūros, pvz., pagamintiems iš sintetinių audinių.

4 Maitinimo kištukąjunkite į įžemintą sieninį el. lizdą.

▶ Įsižiebė gintaro spalvos temperatūros lemputė.

5 Kai užges gintaro spalvos temperatūros lemputė, truputį palaukite ir tik tada pradėkite lyginti.

Lyginant temperatūros lemputė kartkartėmis vis užsidegs.

Prietaiso naudojimas

Pastaba: Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

Lyginimas su garais

1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.

2 Nustatykite reikiama lyginimo temperatūrą (žr. skyriaus „Pasiruošimas naudoti“ skyrelį „Temperatūros nustatymas“).

3 Pasirinkite tinkamą lyginimo garais nustatymą. Patikrinkite, ar pasirinktas lyginimo garais nustatymas tinka pasirinktai lyginimo temperatūrai: (Pav. 7)

- 1–3 vidutiniam garų srautui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
- 4–6 stipriam garų srautui (temperatūra nuo ●●● iki „MAX“)

Pastaba: Lygintuvas pradeda skleisti garus, kai tik pasiekama nustatyta temperatūra.

Pastaba: Jei pasirinkta lyginimo temperatūra yra per žema (nuo „MIN“ iki ●●), iš pado gali imti lašėti vanduo (žr. skyriaus „Savybės“ skyrelį „Lašėjimo stabdymas“).

Lyginimas su jonizuotais garais (tik specifiniuose modeliuose)

Kai lygindami garais naudojate jonizuotų garų funkciją, garai skleidžiami geriau nei lyginant įprastais garais. Geresni garai įsiskverbia giliau, ypač į storus audinius. Tai padeda lengvai pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- 1** Vadovaukitės 1–3 žingsniais, pateiktais skyriuje „Lyginimas garų“.
- 2** Paspauskite ir palaikykite garų jonizavimo mygtuką (Pav. 8).
 - ▶ Pradės šviesti jonizuotų garų lemputė ir išgirsite zvimbiantį garsą. (Pav. 9)
- 3** Lygintuvas gamina jonizuotus garus, kad galėtumėte pašalinti net ir sunkiai įveikiamas raukšles.

Pastaba: Jonizavimo funkcija yra efektyvi tik tada, kai yra naudojama kartu su lyginimo garais nustatymu ir nuo ●● iki „MAX“ nustatyta temperatūra.

Pastaba: Nenaudokite jonizavimo funkcijos, kai lyginate be garų ir/ar esant nustatytai žemai temperatūrai. Kita vertus, jei be garų lyginate esant žemai temperatūrai ir veikiant jonizavimo funkcijai, lygintuvus nebus sugadintas.

Pastaba: Jonizuotų garų išėiga kartkartėmis gali skirtis. Tai priklauso nuo lyginimo temperatūros.

Lyginimas be garų

- 1** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų) (Pav. 2).

Lygindami be garo, nenaudokite jonizavimo funkcijos, nes ji neturės jokio poveikio.

- 2** Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“).

Baigus lyginimą

- 1 Ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš sieninio lizdo.
- 2 Jei lyginote su garais, ištuštinkite vandens bakelį.
- 3 Tegu lygintuvas atvėsta saugioje vietoje.

Funkcijos

Purškimo funkcija

Norėdami sudrėkinti gaminį prieš lyginimą, naudokite purškimo funkciją. Tai padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Keletą kartų paspausdami purškimo mygtuką, sudrėkinkite lyginamą gaminį (Pav. 10).

Garų srovės funkcija

Garų srovė iš specialaus garų antgalio padeda padeda išlyginti sunkiausiai įveikiamas raukšles. Garų srovė pagerina garų pasiskirstymą visose drabužio vietose.

Garų srovės funkciją galima naudoti tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nustatyta nuo ●●● iki „MAX“.

- 1 Paspauskite ir atleiskite garų srovės mygtuką (Pav. 11).

Vertikalios garų srovės padidinimas

- 1 Galite naudoti garų srovės funkciją, kai lygintuvą laikote vertikaliai. (Pav. 12)

Tai labai patogu, jei norite pašalinti raukšles nuo kabančių drabužių, užuolaidų ir pan.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Lašėjimo sustabdymas

Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: kai temperatūra yra per maža, lygintuvas automatiškai nustoja skleisti garus, neleidamas vandeniui lašėti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

Automatinio išsijungimo funkcija (tik specifiniuose modeliuose)

Automatinio išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.

- ▶ Raudonas automatinio išsijungimo (AUTO/OFF) indikatorius blyksti pranešdamas, jog lygintuvas buvo išjungtas naudojant automatinę išsijungimo funkciją.

Kad lygintuvas vėl imtų kaisti:

- 1 Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite.
 - ▶ Raudonas automatinio išsijungimo (AUTO/OFF) indikatorius pradeda šviesti.
 - ▶ Jei lygintuvo pado temperatūra nukrinta iki žemesnės nei nustatyta lyginimo temperatūra, gintarinė signalinė lemputė pradeda šviesti.
- 2 Jei pajudinus lygintuvą išsižiebia gintaro spalvos temperatūros lemputė, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.

Pastaba: Jei pajudinus lygintuvą gintaro spalvos temperatūros lemputė neįsižiebia, vadinasi lygintuvo padas yra tinkamos temperatūros, o lygintuvas paruoštas lyginti.

Švelnių audinių apsaugos priemonė (tik specifiniuose modeliuose)

Švelnių audinių apsaugos priemonė saugo švelnius audinius, kad jie nebūtų pažeisti ir neatsirastų blizgančių dėmių.

Naudodami švelnių audinių apsaugos priemonę, galite lyginti švelnius audinius (šilką, vilną ir nailoną) temperatūros diapazone nuo ●●● iki „MAX“, taip pat naudodami visas lygintuve esančias garų funkcijas.

Švelnių audinių apsaugos priemonė akimirksniu sumažina lygintuvo pado temperatūrą, todėl galite saugiai lyginti švelnius audinius.

Jei nežinote, iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiama temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.

- 1 Padėkite lygintuvą ant švelnių audinių apsaugos priemonės (turi pasigirsti spragtelėjimas) (Pav. 13).

Valymas ir priežiūra**Valymas**

- 1** Drėgna šluoste su nešiuurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Norėdami, kad padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiuurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

- 2** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna šluoste.
- 3** Vandens bakelį reguliariai išplaukite vandeniu. Išplovę vandens bakelį, jį ištuštinkite.

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema susideda iš kalkių nuosėdas šalinančios tabletės, esančios vandens bakelio viduje, kartu su kalkių nuosėdų valymo funkcija.

- 1** Kalkių nuosėdas šalinanti tabletė saugo garų angas nuo užsikimšimo. Tabletė veikia nuolat ir jos nereikia pakeisti.
- 2** Kalkių šalinimo funkcija nuo lygintuvo pašalina nuosėdų daleles.

Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas

Kalkių šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta smulkūs gabalėliai), kalkių šalinimo funkciją turite naudoti dažniau.

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- 2** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“.
- 3** Pripilkite pilną vandens bakelį.

Nepilkite į vandens bakelį acto ar kitokių nuosėdas šalinančių priemonių.

- 4** Nustatykite temperatūros diską į „MAX“ (Pav. 14).
- 5** Įjunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.

- 6** Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
- 7** Lygintuvą laikydami virš kriauklės, paspauskite ir laikykite nuspaudę nuosėdų šalinimo mygtuką bei atsargiai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal (Pav. 15).
- 8** Išleidę visą vandenį iš vandens bakelio, atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką.

Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procesą.

Pašalinus kalkių nuosėdas

- 1** Vėl įkiškite kištuką į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad jo padas išdžiūtų.
- 2** Išjunkite lygintuvą, kai jis pasieks nustatytą lyginimo temperatūrą.
- 3** Šalindami ant pado susidariusias vandens dėmes, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- 4** Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

Laikymas

- 1** Nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį ir atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
- 2** Iš vandens bakelio išpilkite vandenį (Pav. 16).
- 3** Tegu lygintuvas atvėsta saugioje vietoje.
- 4** Suvyniokite maitinimo laidą ir užfiksuokite laido laikikliais. (Pav. 17)
- 5** Lygintuvą laikykite pastatytą ant jo kulno, ant stabilaus paviršiaus.

Karščiui atsparus apsauginis dangtis (tik specifiniuose modeliuose)

Vos baigę lyginti lygintuvą galite laikyti ant karščiui atsparaus apsauginio dangčio. Nebūtina leisti lygintuvui atvėsti.

Apsauginio karščiui atsparaus dangčio nenaudokite lygindami.

- 1** Lygintuvą pastatykite ant apsauginio karščiui atsparaus dangčio (Pav. 18).
- 2** Įkiškite pado antgalį į karščiui atsparų apsauginį dangtį (1) ir tada paspauskite žemyn lygintuvo kulną (2).

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 19).

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Greitas trikčių šalinimas

Jei prietaisas neveikia arba veikia netinkamai, pirmiausia peržvelkite toliau pateiktą sąrašą. Jei triktis nepažymėta sąrašė, gali būti, kad prietaisas yra sugedęs. Tokiu atveju patariame nuvežti prietaisą savo pardavėjui arba į oficialų „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas yra šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.
	Temperatūros diskas yra nustatytas į „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į norimą padėtį.
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų reguliatorius yra nustatytas į padėtį 0.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį tarp 1 ir 6 (žr. skyriaus „Aparato naudojimas“ skyrelį „Lyginimas naudojant garus“).
	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs ir/arba įsijungė lašėjimo stabdymo funkcija.	Nustatykite temperatūrą, tinkančią lyginti garais (●● į „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs.
Lygintuvas neskleidžia garų srovės.	Jūs naudojote garų srovės funkciją per dažnai trumpam laikotarpiui.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.

110 LIETUVIŠKAI

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuria galima naudoti garų srovės funkciją(●●● ir „MAX“). Padėkite lygintuvą ant jo kulno ir, prieš naudodami garų srovės funkciją, palaukite, kol išsijungs temperatūros lemputė.
Vandens lašeliai laša ant audinio lyginimo metu.	Jūs neuždarėte užpildymo angos dangtelio tinkamai.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Jūs įpylėte priedų į vandens bakelį.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite į jį jokių priedų.
	Nustatyta temperatūra yra per žema lyginimui garais.	Nustatykite ●● arba aukštesnę temperatūrą.
	Jūs naudojote garų srovės funkciją, nustatę temperatūrą žemiau ●●●.	Nustatykite temperatūros diską tarp ●●● ir „MAX“.
Iš atvėsusio arba padėto į vietą, lygintuvo pado laša vanduo.	Lygintuvas buvo pastatytas horizontaliai, kai vandens bakelyje vis dar buvo vandens.	Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Naudokite kalkių nuosėdų valymo funkciją vieną ar daugiau kartų (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“, skyrelį „Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas“).
Mirksi raudona automatinio išsijungimo lemputė (tik specifiniuose modeliuose).	Lygintuvą išjungė automatinė išsijungimo funkcija (žr. skyriaus „Savybės“, skyrelį „Automatinio išsijungimo funkcija“).	Norėdami išjungti automatinę išsijungimo funkciją, šiek tiek pajudinkite lygintuvą. Raudona automatinio išsijungimo lemputė (AUTO/OFF) nustos blyksėti.
Lygintuvus skleidžia zvimbiantį garsą.	Jonizuotų garų funkcija yra įjungta.	Jei pasigirsta zvimbiantis garsas, kai lyginate be garų, nebspauskite jonizuotų garų jungiklio. Jonizuotų garų funkcija neveikia, kai lyginama be garų.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Izsmidzināšanas sprausla
 - B** Ūdens uzpildes vāciņš
 - C** Papildu tvaiks
 - D** Izsmidzināšanas poga
 - E** Tvaika regulators
 - F** Ionic DeepSteam poga (tikai atsevišķiem modeļiem)
 - G** Ionic DeepSteam lampiņa (tikai atsevišķiem modeļiem)
 - H** Temperatūras izvēles ripa
 - I** Tikai atsevišķiem modeļiem: dzintarkrāsas temperatūras lampiņa ar (tikai atsevišķiem modeļiem) sarkanu automātiskas izslēgšanās (AUTO/IZSLĒGT) indikatoru.
 - J** Tikai atsevišķiem modeļiem: dzintarkrāsas temperatūras lampiņa ar sarkanu automātiskas izslēgšanās (AUTO/IZSLĒGT) indikatoru.
 - K** Elektrības vads
 - L** Modeļa plāksnīte
 - M** Gludināšanas virsma
 - N** Calc–Clean poga
- Nav parādīts: karstumizturīgs aizsargvāks (tikai atsevišķiem modeļiem)
 Nav parādīts: smalku audumu aizsargs (tikai atsevišķiem modeļiem)

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karsto gludināšanas virsmu.

Ievēribai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad jūs beidzat gludināšanu, kad jūs tīrat ierīci, kad jūs piepildat vai iztukšojat ūdens tvertni un arī, kad atstājat gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi: noregulējiet tvaika vadību pozīcijā 0, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktlīgšanas.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Nelietojiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

114 LATVIEŠU

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

- 1 Noņemiet no gludekļa darba virsmas jebkuru uzlīmi, aizsargfoliju vai plastiku.
- 2 Izskalojiet un iztīriet uzpildes vāciņu.

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika) (Zīm. 2).
- 3 Atveriet ūdens uzpildes vāciņu.
- 4 Nolieciet gludekli atpakaļ un izmantojiet uzpildes vāciņu, lai piepildītu ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz pat maksimālajai norādei. (Zīm. 3)

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

Neļiejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

▮ Ja krāna ūdens ir ļoti ciets, ieteicams to sajaukt ar vienādu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.

- 5 Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (atskan klikšķis) (Zīm. 4).

Temperatūras noregulēšana

- 1 Tikai atsevišķiem modeļiem: noņemiet karstumizturīgo aizsargvāku (Zīm. 5).

Neatstājiet karstuma izturīgo aizsargvāku uz gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.

2 Novietojiet gludekli vertikāli.

3 Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras ciparripu atbilstošajā pozīcijā (Zīm. 6).

Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru:

- ● sintētiski audumi (piemēram, akrils, neilons, poliamīds un poliesters)
- ● zīds
- ●● vilna
- ●●● kokvilna
- MAX linam

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai novērstu traipu rašanos, nelietojiet smidzināšanu.

Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

4 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

▶ Dzintarkrāsas temperatūras lampiņa iedegas.

5 Kad dzintara krāsas temperatūras lampiņa vairs nespīd, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu.

Gludināšanas laikā temperatūras lampiņa periodiski iedegas.

Ierīces lietošana

Piezīme: Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.

Gludināšana ar tvaiku

1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').

116 LATVIEŠU

- 3** Izvēlieties atbilstošu tvaika režīmu. Pārlicinieties, ka izvēlētais tvaika režīms atbilst izvēlētajai gludināšanas temperatūrai: (Zīm. 7)
- 1 - 3 mērenam tvaikam (temperatūra no ●● līdz ●●●)
 - 4 - 6 maksimālam tvaikam (temperatūra no ●●● līdz MAX)

Piezīme: Gludeklis sāk izdalīt tvaiku tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto temperatūru.

Piezīme: Ja izvēlētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema (MIN līdz ●●), ūdens var pilēt no gludināšanas virsmas (skatiet nodaļas 'Funkcijas' sadaļu 'Pilēšanas apture').

Gludināšana ar Ionic DeepSteam funkciju (tikai atsevišķiem modeļiem)

Ja, gludinot ar tvaiku, izmantojat jonu DeepSteam funkciju, tvaiks, kas rodas, būs smalkāks nekā pie parastas gludināšanas ar tvaiku. Smalks tvaiks iekļūst dziļāk, sevišķi biežā audumā. Tas palīdz viegli izlīdzināt vissmalkākās krokas.

- 1** Ievērojiet 1. līdz 3. posmā minēto 'Gludināšana ar tvaiku' nodaļā.
- 2** Nospiediet un turiet jonu DeepSteam pogu (Zīm. 8).
- ▶ Jonu DeepSteam lampiņa iedegas un jūs dzirdēsiet dūkoņu. (Zīm. 9)
- 3** Gludeklis tagad izdala jonu DeepSteam tvaiku, lai palīdzētu izlīdzināt par vissmalkākās krociņas.

Piezīme: Jonu DeepSteam funkcija ir efektīva tikai tad, ja tā tiek lietota kopā ar tvaika iestatījumu un temperatūras režīmu no ●● līdz MAX.

Piezīme: Neizmantojiet Jonu DeepSteam funkcija, gludinot bez tvaika un ar zemu temperatūru. Tomēr gludināšana zemā temperatūrā bez tvaika ar ieslēgtu jonu DeepSteam funkciju nebojās gludekli.

Piezīme: Jonu DeepSteam tvaika izvade var būt dažāda - tas ir atkarīgs no gludināšanas temperatūras.

Gludināšana bez tvaika

- 1** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika) (Zīm. 2).

Neizmantojiet jonu DeepSteam funkciju, tā kā šī funkcija nenodrošinās cerēto, gludinot bez tvaika.

- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').

Pēc gludināšanas

- 1** Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- 2** Ja esat gludinājis, izmantojot tvaiku, iztukšojiet ūdens tvertni.
- 3** Ļaujiet gludeklim atdzist drošā vietā.

Funkcijas

Smidzināšanas funkcija

Varat izmantot izsmidzināšanas funkciju jebkurā temperatūrā, lai mitrinātu gludināmo izstrādājumu. Tas palīdz tikt galā ar vissmalkākajām krokām.

- 1** Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu (Zīm. 10).

Papildu tvaika funkcija

No īpašās gludināšanas virsmas Tvaika Spices izplūstošā tvaika strūkļa palīdz izlīdzināt apģērba krokas. Papildu tvaiks sekmē tvaika izplatīšanos visās jūsu apģērba daļās.

Pastiprinātu tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●●● līdz MAX.

- 1** Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (Zīm. 11).

Vertikāla tvaika izpūte

- 1** Varat arī izmantot tvaika papildu funkciju, turot gludekli vertikālā stāvoklī. (Zīm. 12)

Tas palīdz izgludināt krokas no pakarinātiem apģērbiem, aizkariem u. c.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

118 LATVIEŠU

Pilēšanas apture

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienaptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas. Kad tas notiks, jūs varētu sadzirdēt klikšķi.

Automātiska izslēgšanās funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)

Automātiska izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.

▶ **Sarkanā AUTO/IZSLĒGT** indikatora temperatūras lampiņa mirgo, norādot to, ka automātiska izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli.

Lai gludeklis atkal uzkarstu:

1 Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.

▶ **Sarkanā AUTO/IZSLĒGŠANĀS** indikators pazūd.

▶ Ja gludināšanas virsmas temperatūra ir nokritusi zem uzstādītās gludināšanas temperatūras, dzintarkrāsas temperatūras lampiņa ieslēdzas.

2 Ja pēc gludekļa pakustināšanas iedegas dzintara krāsas temperatūras lampiņa, pagaidiet, līdz tā nodziest, pirms sākat gludināšanu.

Piezīme: Ja pēc gludekļa pakustināšanas dzintara krāsas temperatūras lampiņa neiedegas, gludināšanas virsmai joprojām ir vajadzīgā temperatūra un gludeklis ir gatavs lietošanai.

Smalku audumu aizsargs (tikai atsevišķiem modeļiem)

Smalko audumu aizsargs aizsargā smalkos audumus no karstuma bojājumiem un spīdīgiem plankumiem.

Ar smalko audumu aizsargu jūs varat gludināt smalkos audumus (zīdu, vilnu un neilonu) uzstādītajā temperatūrā ●●● līdz MAX kombinācijā ar visām gludekļa tvaika funkcijām.

Smalko audumu aizsargs uzreiz samazina gludināšanas virsmas temperatūru, tādā veidā jūs varat gludināt smalkos audumus droši.

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

- 1** Nolieciet gludekli uz smalkā auduma aizsarga (atskan klikšķis) (Zīm. 13).

Tīršana un apkope

Tīršana

- 1** Noslaukiet nolibījušās daļiņas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīršanas līdzekli.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīršanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

- 2** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 3** Regulāri skalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc izskalošanas iztukšojiet tvertni.

Divkārša "Active Calc" sistēma

Divkārša Active Calc sistēma satur Anti-Calc tableti ūdens tvertnē kopā ar Calc-Clean funkciju.

- 1 Anti-Calc tablete neļauj katlakmenim aizsprostot tvaika atveres. Tablete ir pastāvīgi aktīva un nav jāmaina.
- 2 Calc-clean funkcija noņem katlakmens daļiņas no gludekļa.

Calc-Clean funkcijas izmantošana

Izmantojiet Calc-Clean funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes atdalās plēksnes), lietojiet Calc-Clean funkciju biežāk.

- 1** Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0.
- 3** Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citus tīršanas līdzekļus.

120 LATVIEŠU

- 4** Pagrieziet temperatūras ciparripu pret MAX iezīmi (Zīm. 14).
- 5** Iespraidiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.
- 6** Kad temperatūras lampiņa nodzisusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 7** Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu Calc-Clean pogu un viegli pašūpojiēt gludekli šurpu turpu (Zīm. 15).
 - ▶ No gludināšanas virsmas izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.
- 8** Atlaidiet Calc-Clean pogu, tiklīdz viss ūdens tvertnē ir izlietots. Ja gludeklī vēl ir daudz netīrumu, atkārtojiet "Calc-Clean" procesu.

Pēc "Calc-Clean" procesa

- 1** Iespraidiet kontaktdakšu atpakaļ sienas kontaktligzdā, un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludināšanas virsma izžūtu.
- 2** Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, kas tas ir sasniedzis izvēlēto gludināšanas temperatūru.
- 3** Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.
- 4** Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Uzglabāšana

- 1** Uzstādiet tvaika vadību 0. pozīcijā un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 2** Iztukšojiet ūdens tvertni (Zīm. 16).
- 3** Ļaujiet gludeklim atdzist drošā vietā.
- 4** Aptiniet elektrības vadu un piestipriniet to ar vada sasaisti. (Zīm. 17)
- 5** Glabājiet iztukšotu gludekli vertikālā stāvoklī uz stabilas virsmas.

Karstumizturīgs aizsargvāks (tikai atsevišķiem modeļiem)

Jūs varat glabāt gludekli uz karstuma izturīga aizsargvāka tūlīt pēc gludināšanas. Un nav nepieciešams gludeklim atdzist.

Nelietojiet karstuma izturīgo aizsargvāku gludināšanas laikā.

- 1** Novietojiet gludekli uz karstuma izturīgā aizsargvāka (Zīm. 18).
- 2** Ievietojiet gludināšanas virsmas galu karstuma izturīgajā aizsargvākā (1), un tad nolieciet gludekli horizontāli (2).

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 19).

Garantija un apkalpošana

Ja jums nepieciešama informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams vispasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, sazinieties vietējo Philips preču izplatītāju.

Kļūmju novēršana

Ja ierīce nedarbojas vai darbojas neatbilstoši, vispirms pārbaudiet zemāk redzamo sarakstu. Ja problēma nav minēta sarakstā, iespējams, ierīce ir bojāta. Tādā gadījumā iesakām aiznest ierīci pie sava izplatītāja vai pilnvarotu Philips servisa centru.

122 LATVIEŠU

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktligzdu.
	Temperatūras ciparrīpa ir iestatīta uz MIN.	Pagrieziet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Noņemamās ūdens tvertnes piepildīšana").
	Tvaika kontrole ir noregulēta pozīcijā 0.	Noregulējiet tvaika vadību pozīcijās starp 1 un 6 (skatiet nodaļas "Ierīces lietošana" sadaļu "Gludināšanas ar tvaiku").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/vai darbojas pilienaaptures funkcija.	Uzstādiet gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet līdz temperatūras lampiņa nodziest.
Gludeklis nerada papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži ļoti īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūkļas lietošanas atkārtoti.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Uzstādiet gludināšanas temperatūru, kādā papildu tvaika funkcija var tikt izmantota (●●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms lietojat pastiprināta tvaika funkciju, nogaidiet, kamēr temperatūras lampiņa izslēdzas.
Ūdens pil uz auduma gludināšanas laikā.	Jūs pilnīgi neaizvērāt uzpildes atveres vāciņu.	Spiediet vāciņu, līdz izdzirdat klikšķi.
	Jūs esat ievietojis papildinājumu ūdens tvertnē.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļaujiet ūdens tvertnē nekādas piedevas.
	Izvēlētā temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku.	Izvēlieties ●● temperatūru vai augstāku.
	Jūs izmantojāt papildu tvaika funkciju turpmāk redzamajā temperatūras režīmā ●●●.	Uzstādiet temperatūras ciparripu pozīcijā starp ●●● un MAX.

124 LATVIEŠU

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
No gludināšanas virsmas pil ūdens pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis un novietots glabāšanā.	Gludeklis ir ticis novietots horizontāli, kamēr ūdens tvertnē joprojām bija ūdens.	Iztukšojiet ūdens tvertni.
Plēksnītes un nolobijušās daļiņas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ciets ūdens veido plēksnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Izmantojiet Calc-Clean funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet nodaļas 'Tīrīšana un apkope' sadaļu 'Calc-Clean funkcijas izmantošana').
Mirgo sarkanā gaismiņa (tikai atsevišķiem modeļiem).	Automātiskā izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (skatiet nodaļas 'Funkcijas' sadaļu 'Automātiska izslēgšanās funkcija').	Viegli pakustiniet gludekli, lai deaktivizētu automātisku izslēgšanās funkciju. Sarkanā AUTO/IZSLĒGT lampiņa vairs nemirgo.
Gludeklis izdod dūcošu skaņu.	Jonu DeepSteam funkcija ir ieslēgta.	Ja dzirdat dūkoņu, gludinot bez tvaika, pārtrauciet to, nospiežot jonu DeepSteam pogu. Jonu DeepSteam funkcija nedod iecerēto, ja gludināt bez tvaika.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Dysza spryskiwacza
 - B** Nasadka otworu wlewowego wody
 - C** Silne uderzenie pary
 - D** Przycisk spryskiwacza
 - E** Regulator pary
 - F** Przycisk funkcji Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)
 - G** Wskaźnik funkcji Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)
 - H** Pokrętko regulatora temperatury
 - I** Tylko wybrane modele: Pomarańczowy wskaźnik temperatury (tylko wybrane modele) z czerwonym wskaźnikiem automatycznego wyłączenia (AUTO/OFF).
 - J** Tylko wybrane modele: Pomarańczowy wskaźnik temperatury z czerwonym wskaźnikiem automatycznego wyłączenia (AUTO/OFF).
 - K** Przewód sieciowy
 - L** Tabliczka znamionowa
 - M** Stopa żelazka
 - N** Przycisk funkcji Calc-Clean
- Niepokazane na rysunku: Żaroodporna osłona zabezpieczająca (tylko wybrane modele)
- Niepokazane na rysunku: Osłona do delikatnych tkanin (tylko wybrane modele)

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Usuń wszystkie nalepki, folię ochronną i plastikowe elementy ze stopy żelazka.
- 2** Umyj i wysusz miarkę.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary) (rys. 2).
- 3** Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody.
- 4** Przechyl żelazko do tyłu i za pomocą miarki napełnij zbiorniczek bieżącą wodą do maksymalnego poziomu. (rys. 3)

Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- ▶ Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.
- 5** Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 4).

Ustawianie temperatury

- 1** Tylko wybrane modele: Zdejmij osłonę zabezpieczającą, odporną na wysokie temperatury (rys. 5).

Nie zostawiaj osłony zabezpieczającej założonej na stopę żelazka na czas prasowania.

- 2** Postaw żelazko na piętce.

- 3** Ustaw żadaną temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury w odpowiednie położenie (rys. 6).

Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

- ● Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna
- MAX Len

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny syntetyczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Aby uniknąć zacieków, nie używaj funkcji spryskiwacza.

Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

- 4** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

- ▶ Zaświeci się pomarańczowy wskaźnik temperatury.

- 5** Gdy zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie zapalał się od czasu do czasu.

Zasady używania

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Prasowanie parowe

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).
- 3** Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania: (rys. 7)
 - 1–3 dla umiarkowanej ilości pary (ustawienia temperatury od ●● do ●●●)
 - 4–6 dla maksymalnej ilości pary (ustawienia temperatury od ●●● do „MAX”)

Uwaga: Z chwilą osiągnięcia ustawionej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Uwaga: Jeśli ustawiona temperatura prasowania jest zbyt niska (od „MIN” do ●●), ze stopy żelazka może kapać woda (patrz rozdział „Funkcje”, część „Blokada kąpienia”).

Prasowanie z funkcją Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)

Funkcja Ionic DeepSteam stosowana podczas prasowania sprawia, że wytwarzane cząsteczki pary są jeszcze drobniejsze niż podczas zwykłego prasowania parowego. Para o tak drobnych cząsteczkach wnika głębiej, szczególnie w grube tkaniny, co pozwala z łatwością rozprasować oporne zagniecenia.

- 1** Postępuj zgodnie z instrukcjami 1 do 3 w części „Prasowanie parowe”.
- 2** Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji Ionic DeepSteam (rys. 8).
 - ▷ Zaświeci się wskaźnik funkcji Ionic DeepSteam i usłyszysz charakterystyczny szum. (rys. 9)

- 3** Żelazko wytwarza parę jonową, która pomaga w usunięciu nawet najbardziej odporne zagniecenia.

Uwaga: Funkcja Ionic DeepSteam daje efekt tylko wtedy, gdy używana jest w połączeniu z ustawieniem pary oraz ustawieniem temperatury pomiędzy wartościami ●● a „MAX”.

Uwaga: Nie należy korzystać z funkcji Ionic DeepSteam podczas prasowania bez użycia pary i/lub przy niskich ustawieniach temperatury. Niemniej prasowanie przy niskich temperaturach bez pary z włączoną funkcją pary jonowej nie spowoduje uszkodzenia żelazka.

Uwaga: W zależności od temperatury prasowania strumień pary funkcji Ionic DeepSteam może być zróżnicowany.

Prasowanie bez pary

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary) (rys. 2).

Nie należy korzystać z funkcji Ionic DeepSteam, gdyż nie daje ona żadnych efektów podczas prasowania bez użycia pary.

- 2** Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).

Po zakończeniu prasowania

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- 2** Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiorniczek wody.
- 3** Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce i poczekaj, aż ostygnie.

Funkcje

Funkcja spryskiwacza

Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, skorzystaj z funkcji spryskiwacza, która pozwala rozprasować odporne zagniecenia.

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (rys. 10).

Funkcja silnego uderzenia pary

Silne uderzenie pary ze stopy żelazka ze specjalną końcówką Steam Tip pomaga usunąć najbardziej odporne zagniecenia. Zwiększa ono ilość pary trafiającej do każdej części prasowanej tkaniny.

Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX”.

1 Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 11).

Pionowe, silne uderzenie pary

1 Funkcji silnego uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. (rys. 12)

Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Blokada kapania

To żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy. Włączenie blokady jest sygnalizowane dźwiękiem.

Automatyczne wyłączenie (tylko wybrane modele)

Funkcja automatycznego wyłączenia powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.

D W przypadku automatycznego wyłączenia żelazka wskaźnik temperatury AUTO/OFF zaczyna migać na czerwono.

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

- 1** Chwyć żelazko lub porusz nim delikatnie.
 - D** Czerwony wskaźnik AUTO/OFF zgaśnie.
 - D** Jeśli temperatura stopy żelazka spadnie poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas zapali się pomarańczowy wskaźnik temperatury.
- 2** Jeśli po poruszeniu żelazkiem zaświeci się pomarańczowy wskaźnik temperatury, zaczekaj aż zgaśnie i dopiero wtedy zacznij prasować.

Uwaga: Jeśli po poruszeniu żelazkiem pomarańczowy wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że temperatura stopy żelazka jest odpowiednia i żelazko jest gotowe do prasowania.

Ośłona do delikatnych tkanin (tylko wybrane modele)

Ośłona chroni delikatne tkaniny przed zniszczeniem w wyniku działania zbyt wysokich temperatur oraz przez powstawaniem lśniących plam. Dzięki niej można prasować delikatne tkaniny (tj. jedwab, wełna i nylon) przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX” i korzystać jednocześnie ze wszystkich funkcji wytwarzania pary dostępnych w żelazku.

Ośłona do delikatnych tkanin błyskawicznie obniża temperaturę stopy, umożliwiając bezpieczne prasowanie delikatnych tkanin.

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

- 1** Umieść żelazko na osłonie do delikatnych tkanin (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 13).

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

- 1** Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

- 2** Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
- 3** Regularnie płucz zbiorniczek wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

Podwójny aktywny system antywapienny

Podwójny aktywny system antywapienny składa się z wkładu antywapiennego wewnątrz zbiorniczka wody i funkcji Calc-Clean.

- 1 Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu przez kamień otworów wylotu pary. Wkład jest ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.
- 2 Funkcja Calc-Clean usuwa cząsteczki kamienia wapiennego z żelazka.

Korzystanie z funkcji Calc-Clean

Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0”.
- 3** Napełnij zbiorniczek wodą do poziomu wskaźnika „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

- 4** Ustaw pokrętkę regulatora temperatury w położeniu „MAX” (rys. 14).
- 5** Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 6** Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 7** Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk Calc-Clean, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem (rys. 15).
 - ▶ Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wyplukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
- 8** Po opróżnieniu zbiorniczka wody zwolnij przycisk Calc-Clean. Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- 1** Włóż wtyczkę urządzenia z powrotem do gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, a jego stopa wyschnie.

134 POLSKI

- 2 Odłącz żelazko od zasilania, gdy osiągnie ono ustawioną temperaturę prasowania.
- 3 Przeciągnij żelazko po kawałku niepotrzebnego materiału, aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka.
- 4 Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie

- 1 Ustaw regulator pary w położeniu „0” i wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
- 2 Opróżnij zbiorniczek wody (rys. 16).
- 3 Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce i poczekaj, aż ostygnie.
- 4 Owiń przewód sieciowy wokół żelazka i zapnij go za pomocą zacisku. (rys. 17)
- 5 Żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

Żaroodporna osłona zabezpieczająca (tylko wybrane modele)

Zaraz po prasowaniu możesz również postawić żelazko na żaroodpornej osłonie zabezpieczającej. Nie musisz czekać, aż ostygnie.

Nie używaj żaroodpornej osłony zabezpieczającej do prasowania.

- 1 Ustaw żelazko na żaroodpornej osłonie zabezpieczającej (rys. 18).
- 2 Wsuń czubek stopy żelazka do żaroodpornej osłony zabezpieczającej (1), a następnie dociśnij dolną część żelazka (2).

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 19).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa lub działa wadliwie, najpierw należy sprawdzić informacje podane poniżej. Jeśli zaistniały problem nie został wymieniony, urządzenie jest prawdopodobnie uszkodzone. W takim przypadku zalecamy oddanie go do naprawy do sprzedawcy lub autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa jest zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Pokrętło regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „MIN”.	Ustaw pokrętło regulatora temperatury w żądanej pozycji.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu „0”.	Ustaw regulator pary na wartość od „1” do „6” (patrz rozdział „Zasady używania”, część „Prasowanie parowe”).
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona blokada kapania.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymanym w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (●●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed skorzystaniem z funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Podczas prasowania na tkaninę skapują kropelki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.
	Do zbiorniczka została włana woda z dodatkiem chemicznym.	Wypłucz zbiorniczek wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego.	Ustaw temperaturę ●● lub wyższą.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury mniejszym niż ●●●.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury między ●●● i „MAX”.
Po ochłodzeniu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniczku wodą.	Opróżnij zbiorniczek wody.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Skorzystaj z funkcji Calc-Clean co najmniej raz (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Korzystanie z funkcji Calc-Clean”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Czerwony wskaźnik miga (tylko wybrane modele).	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia (patrz rozdział „Funkcje”, część „Funkcja automatycznego wyłączenia”).	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, lekko porusz żelazkiem. Czerwony wskaźnik AUTO/OFF przestanie migać.
Żelazko emituje charakterystyczny szum.	Funkcja Ionic DeepSteam jest włączona.	Jeśli żelazko emituje charakterystyczny szum podczas prasowania bez pary, przestań naciskać przycisk funkcji Ionic DeepSteam. Funkcja Ionic DeepSteam nie działa podczas prasowania bez pary.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Pulverizator
 - B** Capac al orificiului de umplere
 - C** Jet de abur
 - D** Buton de pulverizare
 - E** Comutator pentru abur
 - F** Buton Ionic DeepSteam (doar anumite modele)
 - G** Led Ionic DeepSteam (doar anumite modele)
 - H** Selector de temperatură
 - I** Doar anumite modele: Led portocaliu pentru temperatură cu (doar anumite modele) indicator roșu de oprire automată (AUTO/OFF).
 - J** Doar anumite modele: Led de temperatură portocaliu cu indicator roșu de oprire automată (AUTO/OFF)
 - K** Cablu de alimentare
 - L** Plăcuța cu date de fabricație
 - M** Talpă
 - N** Buton de detartrare
- Fără imagine: Capac protector termorezistent (doar anumite modele)
 Fără imagine: Apărătoare pentru țesături delicate (doar anumite modele)

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.

140 ROMÂNĂ

- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când aceasta este încălziată.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- După ce ați terminat de călcat, atunci când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză, setați butonul pentru abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Așezați și utilizați întotdeauna fierul de călcat pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1 Îndepărtați orice autocolant, folie protectoare sau plastic de pe talpă.
- 2 Clătiți și uscați paharul de umplere.

Pregătirea pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

- 1 Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2 Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur) (fig. 2).
- 3 Deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului.
- 4 Înclinați fierul de călcat spre spate și utilizați paharul pentru a umple rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim. (fig. 3)

Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.

Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

- ▶ Dacă apa de la robinet furnizată în zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată sau să utilizați numai apă distilată.
- 5 Închideți capacul (clic) (fig. 4).

Reglarea temperaturii

- 1 Doar anumite modele: îndepărtați capacul protector termorezistent (fig. 5).

Nu lăsați capacul protector termorezistent pe talpă în timpul călcării.

- 2 Puneți fierul în poziție verticală.
- 3 Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția potrivită (fig. 6).

Verificați eticheta articolului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată:

142 ROMÂNĂ

- ● pentru materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamidă, poliester)
- ● pentru mătase
- ●● pentru lână
- ●●● pentru bumbac
- MAX pentru in

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru a nu produce pete, evitați folosirea funcției de pulverizare.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

4 Introduceți ștecherul în priză de perete cu împănântare.

▶ Se va aprinde ledul pentru temperatură portocaliu.

5 După ce indicatorul de temperatură portocaliu se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați.

Indicatorul portocaliu pentru temperatură se aprinde periodic în timpul călcatului.

Utilizarea aparatului

Notă: Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru încetează după puțin timp.

Călcare cu abur

1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Reglarea temperaturii').

3 Setați reglajul corespunzător pentru abur. Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura de călcare setată: (fig. 7)

- 1 - 3 pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●●)

- 4 - 6 pentru jet de abur puternic (reglaje de temperatură de la ●●● până la MAX)

Notă: Fierul începe să producă abur de îndată ce a ajuns la temperatura setată.

Notă: Dacă temperatura setată pentru călcare este prea scăzută (între MIN și ●●), este posibil ca apa să picure prin talpă (a se vedea capitolul 'Caracteristici', secțiunea 'Antipicurare').

Călcare cu funcția Ionic DeepSteam (doar anumite modele)

Când utilizați funcția Ionic în timpul călcării cu abur, aburul produs este mai fin decât în timpul unei călcări cu abur normale. Aburul fin penetrează mai adânc, în special în cazul materialelor groase. Acest lucru vă ajută să îndepărtați ușor cutele persistente.

- 1** Urmați etapele de la 1 la 3 din secțiunea Călcare cu abur.
- 2** Apăsăți și mențineți apăsat butonul pentru funcția Ionic DeepSteam (fig. 8).
 ▶ Ledul pentru funcția Ionic DeepSteam se aprinde și veți auzi un bâzâit. (fig. 9)
- 3** Fierul de călcat produce acum abur de tip Ionic DeepSteam pentru a vă ajuta să îndepărtați chiar și cele mai încăpățânate cute.

Notă: Funcția Ionic DeepSteam este activă numai când este utilizată împreună cu o setare pentru abur și o setare pentru temperatură cuprinsă între ●● și MAX.

Notă: Nu utilizați funcția Ionic DeepSteam când călcați fără abur și/sau la temperaturi scăzute. Totuși, călcare la temperaturi scăzute fără abur, dar cu funcția Ionic DeepSteam activată nu produce defecțiuni fierului de călcat.

Notă: Cantitatea de abur Ionic DeepSteam produsă poate varia din când în când, în funcție de temperatura de călcare.

Călcare fără abur

- 1** Setăți butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur) (fig. 2).

144 ROMÂNĂ

Nu utilizați funcția Ionic DeepSteam, deoarece aceasta nu are nici un efect în cazul călcării fără abur.

- 2 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Reglarea temperaturii').

După călcare

- 1 Scoateți ștecherul din priză.
- 2 Dacă ați călcat cu abur, goliți rezervorul de apă.
- 3 Lăsați fierul de călcat să se răcească într-un loc sigur.

Caracteristici

Funcție spray

Puteți folosi funcția de pulverizare la orice temperatură pentru a umezi articolul de călcat. Acest lucru ajută la îndepărtarea cutelor persistente.

- 1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2 Apăsăți butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați (fig. 10).

Funcția de jet de abur

Un jet de abur din talpa cu duză specială pentru abur ajută la îndepărtarea cutelor persistente. Jetul de abur îmbunătățește distribuția aburului pe toată suprafața articolului dvs. vestimentar.

Jetul de abur poate fi folosit doar la temperaturi cuprinse între ●●● și MAX.

- 1 Apăsăți și eliberați butonul pentru jet de abur (fig. 11).

Jet de abur vertical

- 1 De asemenea, puteți utiliza funcția jet de abur și când țineți fierul în poziție verticală. (fig. 12)

Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Anti-picurare

Acest fier de călcat este dotat cu o funcție anti-picurare: fierul de călcat oprește automat producerea aburului la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți auzi un semnal sonor:

Funcție de oprire automată (doar anumite modele)

Funcția de oprire automată oprește automat fierul dacă acesta nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.

- ▶ **Ledul AUTO/OFF roșu al martorului de temperatură clipește pentru a indica oprirea fierului prin funcția de oprire automată.**

Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

- 1** Ridicați sau deplasați ușor fierul.
 - ▶ Ledul AUTO/OFF roșu se stinge.
 - ▶ Dacă temperatura tălpii scade sub temperatura setată pentru călcare, ledul portocaliu pentru temperatură se aprinde.
- 2** Dacă ledul de temperatură portocaliu se aprinde după ce deplasați fierul, așteptați ca acesta să se stingă înainte de a începe să călcați.

Notă: Dacă ledul de temperatură portocaliu nu se aprinde după ce mișcați fierul, talpa încă mai are temperatura corespunzătoare, iar fierul este pregătit pentru utilizare.

Apărătoare pentru țesături delicate (doar anumite modele)

Apărătoarea pentru țesături delicate împiedică arderea sau lustruirea materialelor delicate.

Apărătoarea pentru țesături delicate vă permite să călcați materiale foarte fine (mătase, lână sau nailon) folosind reglaje de temperatura de la ●●● la MAX, având posibilitatea de a folosi toate funcțiile pentru abur ale fierului de călcat.

Apărătoarea pentru țesături delicate reduce instantaneu temperatura tălpii, permițându-vă să călcați în siguranță materialele delicate.

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu

146 ROMÂNĂ

se vede când purtați sau utilizați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

- 1 Așezați fierul de călcat pe apărătoare ('clic') (fig. 13).

Curățare și întreținere

Curățarea

- 1 Ștergeți impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

- 2 Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 3 Clătiți regulat rezervorul cu apă. Goliți rezervorul de apă după clătire.

Sistem anticalcar dublu activ

Sistemul anticalcar cu acțiune dublă este format dintr-o tabletă anticalcar aflată în rezervorul de apă în combinație cu funcția de detartrare.

- 1 Tableta anticalcar previne înfundarea orificiilor cu depuneri de calcar. Această tabletă acționează permanent și nu trebuie înlocuită.
- 2 Funcția de detartrare îndepărtează particulele de calcar din fierul de călcat.

Utilizarea funcției de detartrare

Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), folosiți funcția de detartrare mai des.

- 1 Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2 Setați comutatorul pentru abur pe poziția 0.
- 3 Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.

Nu adăugați oțet sau alte produse de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă.

- 4** Poziționați termostatul pe poziția MAX (fig. 14).
- 5** Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
- 6** Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.
- 7** Țineți fierul deasupra chiuvetei, țineți apăsat butonul de detartrare și scuturați ușor fierul (fig. 15).
- ▶ Aburul și apa fierță ies din talpa aparatului. Impuritățile (dacă există) vor fi eliminate.
- 8** Eliberați butonul de detartrare după ce s-a scurs toată apa din rezervor.

Repetati procedura de detartrare dacă mai sunt multe impurități în aparatul de călcat.

După procedura de detartrare

- 1** Conectați din nou fierul de călcat la priză și lăsați-l să se încălzească pentru a se usca talpa.
- 2** Deconectați fierul de călcat când acesta ajunge la temperatura setată pentru călcare.
- 3** Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă formate pe talpă.
- 4** Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitarea

- 1** Setati butonul de reglare a aburului la poziția 0 și scoateți fierul de călcat din priză.
- 2** Goliți rezervorul de apă (fig. 16).
- 3** Lăsați fierul de călcat să se răcească într-un loc sigur.
- 4** Înfășurați cablul de alimentare și prindeți-l cu clema de prindere. (fig. 17)

5 Depozitați fierul de călcat în poziție verticală pe o suprafață stabilă.

Capac protector termorezistent (doar anumite modele)

Puteți depozita fierul de călcat pe capacul de protecție termorezistent imediat după utilizare. Nu este necesar să-l lăsați întâi să se răcească.

Nu utilizați capacul protector termorezistent în timpul călcării.

1 Puneți fierul pe capacul protector termorezistent (fig. 18).

2 Introduceți vârful tălpii în capacul de protecție termorezistent (1) și apoi apăsați pe partea posterioară a fierului de călcat (2).

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 19).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați lista de mai jos. Dacă problema nu este menționată în listă, aparatul este probabil defect. În acest caz, vă sugerăm să apelați la dealer sau la un centru de service autorizat de Philips.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.
	Selectorul de temperatură este setat la poziția MIN.	Reglați termostatul pe poziția corectă.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă (a se vedea secțiunea 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Umplerea rezervorului de apă').
	Butonul pentru abur este setat pe poziția 0.	Setați butonul pentru abur pe o poziție între 1 și 6 (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului', secțiunea 'Călcarea cu abur').
	Fierul nu este suficient de încălzit și/ sau funcția anti-picurare a fost activată.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până ce ledul pentru temperatură se stinge, înainte de a începe călcarea.
Fierul de călcat nu produce jet de abur.	ăți folosit prea des funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.

150 ROMÂNĂ

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Setați temperatura de călcare la care poate fi utilizată funcția de jet de abur (de la ●●● la MAX). Puneți fierul în poziție verticală și nu folosiți funcția pentru jet de abur înainte ca indicatorul pentru temperatură să se stingă.
Picură apă pe material în timpul călcării.	Nu ați închis bine capacul orificiului de umplere.	Apăsați capacul până când auziți un clic.
	Ați pus un aditiv în rezervorul de apă.	Clătiți rezervorul de apă și nu introduceți aditivi.
	Temperatura setată este prea scăzută pentru călcarea cu abur.	Setați o temperatură de ●● sau mai mare.
	Ați folosit funcția pentru jet de abur la o setare mai mică decât ●●●.	Setați selectorul de temperatură la o poziție între ●●● și MAX.
Apa continuă să picure din talpă și după răcirea sau depozitarea fierului.	Ați pus fierul de călcat în poziție orizontală când mai era apă în rezervor.	Goliți rezervorul de apă.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpii.	Folosii funcția de detartrare de câteva ori (consultați capitolul 'Curățarea și întreținerea', secțiunea 'Utilizarea funcției de detartrare').
Ledul roșu clipește (doar anumite modele).	Funcția de oprire automată a oprit fierul de călcat (consultați capitolul 'Caracteristici', secțiunea 'Funcția de oprire automată').	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva oprirea automată. Ledul AUTO/OFF roșu se stinge.
Fierul de călcat emite un bâzâit.	Funcția Ionic DeepSteam este activată.	Dacă auziți bâzâitul când călcați fără abur, încetați să mai apăsați pe butonul pentru Ionic DeepSteam. Funcția Ionic DeepSteam nu are nici un efect în cazul călcării fără abur.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Сопло разбрызгивателя
 - B** Крышка наливного отверстия
 - C** Паровой удар
 - D** Кнопка включения разбрызгивания
 - E** Парорегулятор
 - F** Кнопка Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
 - G** Индикатор Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
 - H** Дисковый регулятор нагрева
 - I** Только у некоторых моделей: желтый индикатор нагрева только у некоторых моделей) и красный индикатор автоматического отключения (AUTO/OFF).
 - J** Только у некоторых моделей: желтый индикатор нагрева и красный индикатор автоматического отключения (AUTO/OFF).
 - K** Сетевой шнур
 - L** Заводская бирка
 - M** Подошва
 - N** Кнопка Calc-Clean
- Нет на иллюстрации: термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)
- Нет на иллюстрации: насадка для глаженья деликатных тканей (только у некоторых моделей)

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

Внимание

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

154 РУССКИЙ

- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.
- 2** Промойте и высушите ёмкость для воды.

Подготовка устройства к работе

Заполнение резервуара для воды

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 2).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия.
- 4** Наклоните утюг назад и заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью ёмкости для воды. (Рис. 3)

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- D** В случае если водопроводная вода слишком жесткая, рекомендуется добавлять равное количество дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.

- 5** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).

Установка температуры глажения

- 1** Только для некоторых моделей: снимите термостойкое защитное покрытие (Рис. 5).

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 2** Поставьте утюг вертикально.

- 3** Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 6).

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу):

- ● для синтетических тканей (таких, как акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
- ● для шелка
- ●● для шерсти
- ●●● для хлопка
- MAX для льна

Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.

Изделия из шелка, шерсти и синтетических материалов следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 4** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится желтый индикатор нагрева.

- 5** После того, как погаснет желтый индикатор, выждите некоторое время и приступайте к глажению.

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Эксплуатация прибора

Примечание. При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” главы “Подготовка прибора к использованию”).
- 3** Установите необходимый уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения: (Рис. 7)
 - Положение парорегулятора 1-3 для умеренного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●● до ●●●)
 - Положение парорегулятора 4-6 для усиленного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●●● до MAX).

Примечание. Пар начинает поступать при достижении установленного уровня нагрева.

Примечание. Если установлена недостаточно высокая температура (от MIN до ●●), возможна утечка воды из подошвы утюга. (см. главу “Функциональные особенности”, раздел “Противокапельная система”).

Глажение с Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)

Использование функции Ionic DeepSteam во время глажения делает пар менее концентрированным по сравнению с обычным паром. Такой пар глубже проникает в особенно плотные ткани, что облегчает разглаживание стойких складок.

- 1** Выполните шаги с 1 по 3 в разделе “Глажение с паром”.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку функции Ionic DeepSteam (Рис. 8).

- ▶ Загорится индикатор функции Ionic DeepSteam пара и раздастся гудение. (Рис. 9)

- 3** Теперь утюг вырабатывает ионизированный пар, помогающий разглаживать даже самые устойчивые складки.

Примечание. Функция Ionic DeepSteam эффективна только при установке сочетания режима парообразования и высокой температуры глажения от ●● до МАХ.

Примечание. При глажении без пара и/или при низких температурах глажения функцию ионизации пара следует отключать. Однако глажение при низких температурах без пара с включенной функцией ионизации пара не приведет к поломке утюга.

Примечание. Объем подачи ионизированного пара может различаться в зависимости от температуры глажения.

Глажение без пара

- 1** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 2).

Не используйте функцию Ionic DeepSteam при глажении без пара, так как в этом случае функция не действует.

- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

После глажения

- 1** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 2** После глажения с паром слейте воду из резервуара.
- 3** Дайте утюгу остыть в безопасном месте.

Функциональные особенности

Функция распыления

Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 10).

Функция “Паровой удар”

Паровой удар помогает разгладить стойкие складки. Функция Паровой удар равномерно распределяет проникновение пара в каждую складку одежды.

Функцию Паровой удар можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 11).

Выброс пара в вертикальном положении

- 1 Функцию Паровой удар можно использовать и при вертикальном глажении. (Рис. 12)

Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

Запрещается направлять струю пара на людей.

Противокапельная система

Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы.

Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- ▶ **Красный индикатор нагрева мигает, сигнализируя о том, что утюг был выключен с помощью функции автоматического отключения.**

Возобновление нагрева утюга.

- 1** Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
 - ▶ Красный индикатор AUTO/OFF выключится.
 - ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается желтый индикатор нагрева.
- 2** Если желтый индикатор загорится после перемещения утюга, дождитесь выключения индикатора и продолжайте глажение.

Примечание. Если желтый индикатор не загорается при перемещении утюга, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры, и утюг готов к использованию.

Насадка для глаженья деликатных тканей (только у некоторых моделей).

Насадка для глаженья деликатных тканей позволяет гладить ткани, требующие бережного обращения при высокой температуре и защищает от образования лоснящихся пятен.

Насадка для глаженья деликатных тканей предназначена для глажения тканей, требующих бережного обращения (шелк, шерсть и нейлон) при установке дискового регулятора нагрева в положение от ●●● до МАХ, в сочетании со всеми функциями обработки паром. Насадка для глаженья деликатных тканей мгновенно снижает температуру подошвы, что обеспечивает защиту деликатных тканей при глажении.

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

160 РУССКИЙ

- 1 Установите утюг на насадку для глажения деликатных тканей (должен прозвучать щелчок) (Рис. 13).

Чистка и уход

Очистка

- 1 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами.

Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 2 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 3 Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

Система очистки от накипи Double-Active Calc

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи.

- 1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- 2 Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Использование функции очистки от накипи

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0.

- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.

- 4** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX. (Рис. 14)
- 5** Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 6** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 7** Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его (Рис. 15).
 - ▷ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 8** Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.

Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

После очистки от накипи

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2** Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- 3** Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения дайте ему остыть.

Хранение

- 1** Установите парорегулятор в положение 0 и отключите утюг от электросети.

162 РУССКИЙ

- 2 Слейте воду из резервуара для воды (Рис. 16).
- 3 Дайте утюгу остыть в безопасном месте.
- 4 Смотайте шнур питания и закрепите его зажимом для шнура. (Рис. 17)
- 5 Храните утюг только в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

Термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)

Утюг можно поместить на хранение, установив его на термостойкое защитное покрытие сразу после глажения. Не обязательно ждать, пока утюг остынет.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 1 Установите утюг на термостойкое защитное покрытие (Рис. 18).
- 2 Вставьте кончик подошвы в термостойкое защитное покрытие(1) и нажмите на задний торец корпуса утюга (2).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 19).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или технической поддержки посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в Вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает или работает неправильно, сначала сверьтесь со списком неисправностей, приведенным ниже. Если описание неисправности отсутствует, прибор может иметь дефект. В этом случае мы рекомендуем обратиться по месту приобретения изделия, или в авторизованный сервисный центр Philips.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел “Заполнение резервуара для воды” главы “Подготовка прибора к использованию”).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 6 (см. главу “Использование прибора”, раздел “Глажение с паром”).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
Утюг не производит выброс пара.	Функция Паровой удар использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции Паровой удар.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция Паровой удар (от ●●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока индикатор нагрева не погаснет, прежде, чем использовать функцию Паровой удар.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром.	Установите температуру ●● или выше.
	Вы использовали функцию Паровой удар при температуре менее ●●●.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.	Слейте воду из резервуара для воды.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Красный индикатор мигает (только у некоторых моделей).	Утюг отключился с помощью функции автоматического отключения (см. главу "Функциональные особенности", раздел "Автоматическое отключение").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор AUTO/OFF перестанет мигать.
Утюг издает гудение.	Функция Ionic DeepSteam включена.	Если при глажении без пара раздается гудение, перестаньте нажимать кнопку Ionic DeepSteam. Функция Ionic DeepSteam не действует при глажении без пара.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips!
Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Kropiaca dýza
 - B** Kryt otvoru na plnenie
 - C** Funkcia prídavného prúdu pary
 - D** Tlačidlo kropenia
 - E** Ovládanie naparovania
 - F** Tlačidlo ionizovanej pary DeepSteam (len určité modely)
 - G** Kontrolné svetlo ionizovanej pary DeepSteam (len určité modely)
 - H** Otočný regulátor teploty
 - I** Len určité modely: Žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty s (len určité modely) červeným signalizačným svetlom automatického vypnutia (AUTO/OFF).
 - J** Len určité modely: Žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty s červeným signalizačným svetlom automatického vypnutia (AUTO/OFF)
 - K** Sieťový kábel
 - L** Štítok s označením modelu
 - M** Žehliaca plocha
 - N** Tlačidlo funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa
- Nie je zobrazené: Ochranný teplovzdušný kryt (len určité modely)
Nie je zobrazené: Ochrana pri žehlení jemných tkanín (len určité modely)

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie spadlo, prípadne z neho uniká voda.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď, čo i len na krátku chvíľu, prestanete žehličku používať: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, žehličku postavte do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- Žehličku vždy umiestnite a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

- 1 Zo žehliacej plochy odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu alebo plast.
- 2 Vypláchnite a nechajte vysušiť nádobku na plnenie zásobníka na vodu.

Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu

- 1 Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary) (Obr. 2).
- 3 Otvorte veko plniaceho otvoru.
- 4 Žehličku nakloňte dozadu a použite nádobku na plnenie zásobníka na vodu, aby ste ho naplnili po značku maximálnej hladiny. (Obr. 3)
Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

- Ak je voda z vodovodu veľmi tvrdá, odporúčame Vám zmiešať ju s rovnakým množstvom destilovanej vody, prípadne použiť len destilovanú vodu.

- 5 Zatvorte veko plniaceho otvoru („kliknutie“) (Obr. 4).

Nastavenie teploty

- 1 Len určité modely: zložte ochranný teplovzdorný kryt (Obr. 5).

170 SLOVENSKY

Počas žehlenia nenechávajte ochranný teplovzdorný kryt nasadený na žehliacej platni.

2 Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.

3 Otočením otočného regulátora teploty do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu žehlenia (Obr. 6).

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

- ● pre syntetické tkaniny (napr. akryl, nylón, polyamid, polyester)
- ● pre hodváb
- ●● pre vlnu
- ●●● pre bavlnu
- MAX. pre ľan

Ak neviete, z akého materiálu je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení nebude vidieť.

Hodváb, vlnené a syntetické materiály: žehlite vnútornú stranu, aby na oblečení nevznikli lesklé pásy. Aby sa predišlo tvorbe škvŕn, nepoužívajte funkciu kropenia.

Najskôr žehlite výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

4 Zariadenie pripojte do siete.

► Rozsvieti sa žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty.

5 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby, chvíľu počkajte a potom začnite so žehlením.

Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa počas žehlenia občas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Poznámka: Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

Žehlenie s naparovaním

1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

2 Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Nastavenie teploty“).

3 Zvoľte vhodné nastavenie naparovania. Uistite sa, že zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia: (Obr. 7)

- 1 - 3 pre mierny prúd pary (nastavenie teploty ●● až ●●●)
- 4 - 6 pre silný prúd pary (nastavenie teploty ●●● až MAX)

Poznámka: Žehlička začne vytvárať paru hneď po dosiahnutí nastavenej teploty.

Poznámka: Ak je nastavená teplota žehlenia príliš nízka (MIN až ●●), môže z otvorov v žehliacej ploche kvapkať voda (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“, časť „Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop“).

Žehlenie s ionizovanou parou DeepSteam (len určité modely)

Keď počas naparovania použijete funkciu ionizovanej pary DeepSteam, vytvorená para bude jemnejšia ako pri bežnom žehlení s naparovaním. Jemná para prenikne hlbšie, a to hlavne do hrubších tkanín. Vďaka tomu ľahšie odstránite aj tie najnepoddajnejšie záhyby.

1 Postupujte podľa krokov 1 až 3 v časti „Žehlenie s naparovaním“.

2 Stlačte a podržte tlačidlo funkcie ionizovanej pary DeepSteam (Obr. 8).

► Rozsvieti sa kontrolné svetlo použitia funkcie ionizovanej pary DeepSteam a budete počuť bzučanie. (Obr. 9)

3 Žehlička vytvára ionizovanú paru, ktorá vám pomôže odstrániť aj tie najnepoddajnejšie záhyby.

Poznámka: Funkcia ionizovanej pary DeepSteam je účinná len vtedy, keď ju používate v kombinácii s nastavením pary a teploty ●● až MAX.

Poznámka: Funkciu ionizovanej pary DeepSteam nepoužívajte, ak žehlíte bez naparovania a/alebo pri nízkych nastaveniach teploty. Ale žehlenie pri nízkych nastaveniach teploty bez naparovania v kombinácii s funkciou ionizovanej pary DeepSteam žehličku nijako nepoškodí.

Poznámka: Výstupný objem ionizovanej pary funkcie DeepSteam sa môže z času na čas meniť v závislosti od teploty pri žehlení.

Žehlenie bez naparovania

- 1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary) (Obr. 2).
Funkciu ionizovanej pary DeepSteam nepoužívajte, pretože táto funkcia nie je účinná pri žehlení bez naparovania.
- 2 Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Nastavenie teploty“).

Po žehlení

- 1 Siet'ovú zástrčku odpojte zo zásuvky.
- 2 Ak ste predtým žehlili s naparovaním, vyprázdnite zásobník na vodu.
- 3 Žehličku nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste.

Vlastnosti

Funkcia kropenia

Funkciu kropenia môžete použiť pri akejkoľvek teplote, aby ste zvlhčili výrobok, ktorý idete žehliť. Toto Vám pomôže odstrániť nepoddajné záhyby.

- 1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2 Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku (Obr. 10).

Funkcia prídavného prúdu pary

Prídavný prúd pary zo žehliacej plochy so špeciálnou naparovacou špičkou pomáha odstrániť najnepoddajnejšie záhyby. Prídavný prúd zlepšuje distribúciu pary do jednotlivých častí žehleného oblečenia. Funkciu prídavného prúdu pary môžete používať len pri nastaveniach teploty ●●● až MAX.

- 1 Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary (Obr. 11).

Funkcia vertikálneho prídavného prúdu pary

- 1** Funkciu prídavného prúdu pary môžete tiež použiť, keď držíte žehličku vo vertikálnej polohe. (Obr. 12)

Používa sa na vyžehlenie visiaceho oblečenia, záclon a pod.

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop

Žehlička je vybavená funkciou Drip Stop, ktorá bráni odkvapkávaniu vody: ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Vtedy budete počuť typický zvuk.

Funkcia automatického vypnutia (len určité modely)

Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, funkcia automatického vypnutia ju automaticky vypne.

- ▮ Červené signalizačné svetlo automatického vypnutia kontrolného svetla nastavenia teploty bude blikať, aby naznačilo, že žehličku vypla funkcia automatického vypnutia.

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- 1** Zdvihnite žehličku, alebo ňou zľahka pohnite.
 - ▮ Červené signalizačné svetlo automatického vypnutia AUTO/OFF zhasne.
 - ▮ Ak teplota žehliacej plochy klesla pod nastavenú teplotu žehlenia, žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty sa zapne.
- 2** Ak sa po pohnutí žehličkou, rozsvieti žlté kontrolné svetlo, počkajte kým zhasne, a až potom pokračujte v žehlení.

Poznámka: Ak sa po pohnutí žehličkou žlté kontrolné svetlo nerozsvieti, žehliaca plocha má stále správnu teplotu a žehlička je pripravená na použitie.

Ochrana pri žehlení jemných tkanín (len určité modely)

Ochranný systém chráni pri žehlení jemné tkaniny pred tepelným poškodením a vznikom lesklých plôch.

174 SLOVENSKY

Vďaka ochrannému systému môžete jemné tkaniny (hodváb, vlna a nylon) žehliť pri nastavení teploty ●●● až MAX v kombinácii so všetkými funkciami naparovania, ktoré žehlička poskytuje.

Ochranný systém znižuje okamžitú teplotu žehliacej platne, čím Vám umožňuje bezpečne žehliť jemné tkaniny.

Ak neviete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.

- 1** Pred žehlením aktivujte ochranný systém žehlenia jemných tkanín (“kliknutie”) (Obr. 13).

Čistenie a údržba

Čistenie

- 1** Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca plocha hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drôtenky, ocot ani iné chemikálie.

- 2** Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.
- 3** Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vypláchnutí nádobu úplne vyprázdňte.

Dvojitý systém ochrany proti vodnému kameňu

Systém ochrany proti vodnému kameňu Double-Active Calc predstavuje kombináciu tablety na odstránenie vodného kameňa v zásobníku na vodu a funkcie Calc-Clean.

- 1 Tableta na odstránenie vodného kameňa zabraňuje upchatiu otvorov na paru. Táto tableta je stále účinná a netreba ju meniť.
- 2 Funkcia Calc-Clean odstraňuje zo žehličky čiastočky usadeného vodného kameňa.

Použitie funkcie Calc-Clean

Funkciu Calc-Clean používajte raz za dva týždne. Ak je tvrdosť vody v mieste Vášho bydliska veľmi vysoká (t.j. ak z otvorov v žehliacej ploche

počas žehlenia vypadávajú šupinky vodného kameňa), funkciu Calc-Clean používajte častejšie.

- 1** Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0.
- 3** Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.

Do zásobníka nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

- 4** Otočný regulátor nastavenia teploty prepnite do polohy MAX (Obr. 14).
- 5** Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky el. siete.
- 6** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.
- 7** Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraсте žehličkou dopredu a dozadu (Obr. 15).
 - ▶ Zo žehliacej platne bude vychádzať para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).

- 8** Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, uvoľnite tlačidlo na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean.

Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

Po odstránení vodného kameňa

- 1** Žehličku pripojte do siete a nechajte ju zahriať, aby sa vysušila žehliaca plocha.
- 2** Žehličku vypnite keď dosiahne nastavenú teplotu žehlenia.
- 3** Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- 4** Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

176 SLOVENSKY

Odkladanie

- 1 Ovládač naparovania nastavte do polohy 0 a žehličku odpojte zo siete.
- 2 Vyprázdnite zásobník na vodu (Obr. 16).
- 3 Žehličku nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste.
- 4 Siet'ový kábel zviňte a upevnite ho pomocou úchytky. (Obr. 17)
- 5 Žehličku odkladajte vo vzpriamenej polohe na stabilnom povrchu.

Ochranný teplovzdorný kryt (len určité modely)

Žehličku môžete odložiť na ochranný teplovzdorný kryt ihneď po žehlení. Nie je potrebné, aby sa žehlička najskôr ochladila.

Ochranný teplovzdorný kryt nepoužívajte počas žehlenia.

- 1 Žehličku postavte na ochranný teplovzdorný kryt (Obr. 18).
- 2 Špičku žehliacej plochy vsuňte do ochranného teplovzdorného krytu (1) a potom zatlačte päť žehličky nadol (2).

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 19).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Riešenie problémov

Ak je zariadenie nefunkčné alebo nefunguje správne, najskôr skontrolujte nasledujúci zoznam problémov. Ak problém nie je v zozname uvedený, zariadenie je pravdepodobne poškodené. V tom prípade Vám odporúčame zaniest' zariadenie predajcovi alebo do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca plocha je studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Otočný regulátor teploty je v polohe MIN.	Koliesko na nastavenie teploty otočte do požadovanej polohy.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu (pozrite "Príprava na použitie", časť "Plnenie zásobníka na vodu").
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládanie naparovania nastavte do polohy 1 až 6 (pozrite si „Použitie zariadenia“, časť „Žehlenie s naparovaním“).
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej môžete použiť naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy, počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty žltej farby nezhasne, a potom začnite so žehlením.

178 SLOVENSKY

Problém	Možná příčina	Riešenie
Žehlička nevytvára prídavný prúd pary.	Funkciu prídavného prúdu pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času. Nepostačujúca teplota žehličky.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu prídavného prúdu pary, chvíľu počkajte. Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej sa dá používať funkcia prídavného prúdu pary (●●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy a počkajte, kým sa nevyypne kontrolné svetlo nastavenia teploty, a potom použite funkciu prídavného prúdu pary.
Počas žehlenia padajú na žehlenú látku kvapky vody.	Nezastvorili ste správne kryt plniaceho otvoru. Do zásobníka na vodu ste pridali nejakú prísadu.	Zatlačte kryt, aby sa ozvalo kliknutie. Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.
	Nastavená teplota je príveľmi nízka na použitie žehlenia s naparovaním.	Nastavte teplotu ●● alebo vyššiu.
	Použili ste funkciu prídavného prúdu pary pri nastavení teploty menšej ako ●●●.	Otočný regulátor teploty nastavte do polohy medzi ●●● a MAX.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Zo žehliacej platne po schladení, alebo odložení žehličky kvapká voda.	Žehličku ste položili do horizontálnej polohy pričom v zásobníku na vodu zostala voda.	Vyprázdnite zásobník na vodu.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Raz alebo niekoľkokrát použite funkciu Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“, časť „Použitie funkcie Calc-Clean“).
Bliká červené svetlo (len určité modely).	Funkcia automatického vypnutia vypla žehličku (pozrite si kapitolu „Funkcie“, časť „Funkcia automatického vypnutia“).	Mierne pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu automatického vypnutia. Svetlo automatického vypnutia AUTO/OFF zhasne.
Žehlička vydáva bzučivý zvuk.	Funkcia dávkovania ionizovanej pary DeepSteam je zapnutá.	Ak počujete bzučanie, keď žehlíte bez naparovania, prestaňte stláčať tlačidlo ionizovanej pary DeepSteam. Ak žehlíte bez naparovania, funkcia ionizovanej pary DeepSteam nefunguje.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Nastavek za pršenje
 - B** Pokrovček odprtine za polnjenje
 - C** Izpust pare
 - D** Gumb za pršenje
 - E** Parni regulator
 - F** Gumb za ionsko funkcijo DeepSteam (samo pri določenih modelih)
 - G** Indikator ionske funkcije DeepSteam (samo pri določenih modelih)
 - H** Temperaturni regulator
 - I** Samo pri določenih modelih: Jantarni indikator temperature z (samo pri določenih modelih) rdečim indikatorjem samodejnega izklopa (AUTO/OFF).
 - J** Samo pri določenih modelih: Jantarni indikator temperature z rdečim indikatorjem samodejnega izklopa (AUTO/OFF)
 - K** Omrežni kabel
 - L** Tipska ploščica
 - M** Likalna plošča
 - N** Gumb Calc-Clean
- Ni prikazano: toplotno odporen zaščitni pokrov (samo pri določenih modelih)
- Ni prikazano: zaščita za občutljivo tkanino (samo pri določenih modelih)

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtičaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtičač, omrežni kabel ali aparat poškodovan, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci na peto in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1 Z likalne plošče odstranite vse nalepke, zaščitno folijo ali plastiko.
- 2 Sperite in osušite posodico za polnjenje.

Priprava za uporabo

Polnjenje zbiralnika za vodo

- 1 Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2 Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare) (Sl. 2).
- 3 Odprite pokrovček odprtine za polnjenje.
- 4 Likalnik nagnite nazaj in z uporabo posodice za polnjenje napolnite zbiralnik za vodo z vodo izpod pipe do najvišjega nivoja. (Sl. 3)
Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

▶ V primeru, da je voda iz vašega vodovoda trda, vam priporočamo, da jo mešate v enakem razmerju z destilirano vodo, ali pa da uporabljate le destilirano vodo.

- 5 Zaprite pokrovček odprtine za polnjenje ("klik") (Sl. 4).

Nastavljanje temperature

- 1 Samo pri določenih modelih: Odstranite proti vročini odporno zaščitno prevleko (Sl. 5).

Med likanjem zaščitne prevleke ne puščajte na likalni plošči.

- 2 Postavite likalnik pokonci, na peto.
- 3 Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga zavrtite do pravilne označbe temperature (Sl. 6).

Na etiketi oblačila preverite pravilno temperaturo likanja:

- ● za sintetične tkanine (npr: akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● za svilo
- ●● za volno

- ●●● za bombaž
- MAX za posteljnino

Če ne veste, iz kakšnega materiala je artikel, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela artikla, ki med nošenjem oz. uporabo ne bo viden.

Svila, volna in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da preprečite nastanek madežev, ne uporabljajte funkcije pršenja.

Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

4 Vstavite vtikač v ozemljeno vtičnico.

D Jantarni indikator temperature zasveti.

5 Po izklopu jantarjevega indikatorja temperature počakajte, preden začnete z likanjem.

Lučka temperaturnega regulatorja bo med likanjem občasno zasvetila.

Uporaba aparata

Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi. To traja le krajši čas.

Likanje s paro

1 V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.

2 Izberite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Nastavitev temperature").

3 Nastavite primerno parno nastavitev. Pazite, da bo parna nastavitev, ki jo izberete, primerna za nastavljeno temperaturo likanja: (Sl. 7)

- 1 - 3 za zmerno paro (nastavitev temperature ●● do ●●●)
- 4 - 6 za maksimalno paro (nastavitev temperature ●●● do MAX)

Opomba: Likalnik začne proizvajati paro, ko doseže nastavljeno temperaturo.

Opomba: Če je nastavljena temperatura likanja prenizka (MIN do ●●), lahko iz likalne plošče kaplja voda (oglejte si poglavje "Funkcije", razdelek "Preprečevanje kapljanja").

Likanje z ionsko funkcijo DeepSteam (samo pri določenih modelih)

Če med likanjem s paro uporabite ionsko funkcijo DeepSteam, je proizvedena para bolj fina od navadne. Takšna para prodre globlje v blago, posebej pri debelejših tkaninah, in omogoča enostavno odstranjevanje najtrdovratnejših gub.

- 1** Sledite korakom 1 do 3 v razdelku "Likanje s paro".
- 2** Pritisnite in držite gumb DeepSteam (Sl. 8).
 - ▶ Vključi se lučka za ione DeepSteam in zaslišite brneč zvok. (Sl. 9)
- 3** Likalnik proizvaja paro z ioni DeepSteam za pomoč pri odpravljanju trdovratnih gub.

Opomba: Funkcija ionov DeepSteam je učinkovita samo v kombinaciji z nastavitvijo pare in temperature med ●● in MAX.

Opomba: Pri likanju brez pare in/ali pri nastavitvi z nizko temperaturo izklopite funkcijo ionov DeepSteam. Vendar likanje pri nizki temperaturi brez pare in z vklopljeno funkcijo ionov DeepSteam likalnika ne bo poškodovalo.

Opomba: Izpust pare z ioni DeepSteam se spreminja glede na temperaturo likanja.

Likanje brez pare

- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare) (Sl. 2).

Ne uporabljajte ionske funkcije DeepSteam, saj pri likanju brez pare nima učinka.

- 2** Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo", del "Nastavitve temperature").

Po likanju

- 1** Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 2** Če ste likali pri visoki temperaturi, izpraznite zbiralnik za vodo.
- 3** Likalnik pustite na varnem, da se ohladi.

Funkcije

Funkcija pršenja

Funkcijo pršenja lahko uporabite pri katerikoli temperaturi, da pred likanjem navlažite blago. To pomaga pri odstranjevanju najtrdovratnejših gub.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago (Sl. 10).

Funkcija za izpust pare

Izpust pare iz posebne likalne plošče Steam Tip pomaga zgladiti trdovratne gube. Izpust pare izboljša porazdelitev pare, da doseže vse pore oblačila.

Funkcija za izpust pare deluje samo pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

- 1** Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare (Sl. 11).

Izpust pare v navpičnem položaju

- 1** Funkcijo za izpust pare lahko uporabite tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju. (Sl. 12)

To je uporabno zlasti pri likanju visečih oblek, zaves itd.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Preprečevanje kapljanja

Likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik pri prenizki temperaturi samodejno zaustavi proizvajanje pare, da prepreči kapljanje iz likalne plošče. Ko se to zgodi, boste morda zaslišali zvok.

Funkcija samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih)

Funkcija samodejnega izklopa samodejno izklopi likalnik, če se le-ta nekaj časa ne premakne.

186 SLOVENŠČINA

- ▶ Rdeči indikator AUTO/OFF indikatorja temperature utripa, kar pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa izklopila likalnik.

Da likalnik ponovno segrejete:

- 1** Primate likalnik ali ga rahlo premaknite.
 - ▶ Rdeči indikator AUTO/OFF ugasne.
 - ▶ Če se temperatura likalne plošče spusti pod nastavljeno temperaturo likanja, zasveti jantarni indikator temperature.
- 2** Če jantarni indikator temperature po premiku likalnika zasveti, z likanjem počakajte, dokler ne ugasne.

Opomba: Če jantarni indikator temperature po premiku likalnika ne zasveti, ima likalna plošča še vedno primerno temperaturo za likanje in likalnik je pripravljen za uporabo.

Zaščita za občutljivo tkanino (samo pri določenih modelih)

Zaščita za občutljivo tkanino varuje občutljivo tkanino pred poškodbami zaradi vročine in pred svetlečimi zaplatami.

Z zaščito za občutljivo tkanino lahko občutljive tkanine (svila, volna in najlon) likate pri nastavitvah temperature ●●● do MAX v kombinaciji z vsemi razpoložljivimi funkcijami uporabe pare.

Zaščita za občutljivo tkanino v trenutku zniža temperaturo likalne plošče, zato lahko občutljive tkanine varno likate.

Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.

- 1** Likalnik položite na zaščito za občutljivo tkanino ("klik") (Sl. 13).

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje

- 1** Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gob, kisa ali drugih kemikalij.

- 2** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 3** Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

Sistem proti vodnemu kamnu z dvojnim delovanjem

Sistem za odstranjevanje vodnega kamna z dvojnim delovanjem vključuje tableto za odstranjevanje vodnega kamna v zbiralniku za vodo in funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna.

- 1 Tableta za odstranjevanje apnenca preprečuje, da bi apnenec zamašil odprtine za paro. Tableta je vedno aktivna in je ni treba zamenjevati.
- 2 Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna iz likalnika odstranjuje delce vodnega kamna.

Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobcji vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

- 1** Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2** Nastavite parni regulator na položaj 0.
- 3** Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

- 4** Temperaturni regulator nastavite na MAX (Sl. 14).
- 5** Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno omrežno vtičnico.
- 6** Ko indikator temperature ugasne, likalnik izključite iz električnega omrežja.
- 7** Pridržite likalnik nad pomivalnim koritom, pritisnite in držite gumb za odstranjevanje vodnega kamna in likalnik nežno stresajte sem ter tja (Sl. 15).
- ▶ Para in vreła voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delce (če jih je kaj) bo izpralo.

188 SLOVENŠČINA

8 Spustite gumb za čiščenje apnenca takoj, ko zmanjka vode v rezervoarju za vodo.

Če je v likalniku ostalo še veliko nečistoče, ponovite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

- 1** Vtičič vstavite nazaj v omrežno vtičnico, da se likalnik segreje in se grelna plošča osuši.
- 2** Izključite likalnik iz električnega omrežja, ko doseže nastavljeno temperaturo likanja.
- 3** Likalnik nežno premikajte preko krpe, da odstranite vse vodne madeže, ki se lahko naredijo na likalni plošči.
- 4** Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

Shranjevanje

- 1** Parni regulator nastavite na položaj 0 in izklopite likalnik.
- 2** Izpraznite zbiralnik za vodo (Sl. 16).
- 3** Likalnik pustite na varnem, da se ohladi.
- 4** Zvijte napajalni kabel in ga spnite. (Sl. 17)
- 5** Likalnik shranjujte v pokončnem položaju na stabilni površini.

Toplotno odporen zaščitni pokrov (samo pri določenih modelih)

Po likanju lahko likalnik nemudoma shranite na zaščitno prevleko, odporno na vročino. Likalnika ni treba predhodno ohlajati.

Med likanjem ne imejte zaščitne prevleke na likalniku.

- 1** Postavite likalnik na zaščitno prevleko (Sl. 18).
- 2** Konico likalne plošče vstavite v toplotno odporen zaščitni pokrov (1) in nato pritisnite navzdol peto likalnika (2).

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 19).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Odpravljanje težav

Če aparat ne deluje oziroma ne deluje pravilno, najprej preverite spodnji seznam. Če v njem ne zasledite vaše težave, je aparat verjetno okvarjen. V tem primeru vam svetujemo, da ga odnesete prodajalcu ali na Philipsov pooblaščen servis.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je likalna plošča hladna.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtičač in omrežno vtičnico.
	Temperaturni regulator je nastavljen na MIN.	Nastavite temperaturni regulator na ustrezni položaj.

190 SLOVENŠČINA

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si "Priprava pred uporabo", poglavje "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Parni regulator je nastavljen na 0.	Nastavite parni regulator na položaj med 1 in 6 (oglejte si poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Likanje s paro").
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirala se je funkcija preprečevanja kapljanja.	Nastavite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte, da indikator temperature ugasne, preden začnete likati.
Likalnik ne oddaja pare.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo likanja, pri kateri je mogoče uporabiti funkcijo za izpust pare (●●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da indikator temperature ugasne, preden uporabite funkcijo za izpust pare.
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na tkanino.	Pokrovčka odprtine za polnjenje niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček za polnjenje, da zaslišite klik.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	V zbiralnik za vodo ste dali dodatek.	Sperite zbiralnik za vodo in vanj ne vlivajte dodatkov.
	Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro.	Nastavite temperaturo ●● ali višjo.
	Funkcijo za izpust pare ste uporabili pri nastavitvi temperature, nižji od ●●●.	Nastavite temperaturni regulator na nastavev med ●●● in MAX.
Ko se likalnik ohladi ali ko ga pospravite, skozi likalno ploščo kaplja voda.	Likalnik ste postavili v vodoraven položaj, v zbiralniku za vodo pa je še ostalo nekaj vode.	Izpraznite zbiralnik za vodo.
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", razdelek "Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna").

192 SLOVENŠČINA

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Rdeči indikator utripa (samo pri določenih modelih).	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (oglejte si poglavje "Funkcije", razdelek "Funkcija samodejnega izklopa").	Narahlo premaknite likalnik, da deaktivirate funkcijo samodejnega izklopa. Rdeči indikator AUTO/OFF ugasne.
Likalnik oddaja brneč zvok.	Vključena je ionska funkcija DeepSteam.	Če med likanjem brez pare zaslišite brneč zvok, prenehajte s pritiskanjem na gumb za ionsko funkcijo DeepSteam. Ionska funkcija DeepSteam pri likanju brez pare nima učinka.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Mlaznica za raspršivanje
 - B** Poklopac otvora za punjenje
 - C** Dodatna količina pare
 - D** Dugme za raspršivanje
 - E** Kontrola pare
 - F** Dugme Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)
 - G** Indikator Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)
 - H** Regulator temperature
 - I** Samo određeni modeli: Žuta lampica - indikator temperature (samo određeni modeli) sa crvenim indikatorom za automatsko isključivanje (AUTO/OFF).
 - J** Samo određeni modeli: Žuta lampica - indikator temperature sa crvenim indikatorom za automatsko isključivanje (AUTO/OFF)
 - K** Kabl za napajanje
 - L** Tipska pločica
 - M** Grejna ploča
 - N** Dugme Calc-Clean
- Nije prikazano: Termootporna zaštitna navlaka (samo određeni modeli)
Nije prikazano: Zaštita za osetljive tkanine (samo određeni modeli)

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.

194 SRPSKI

- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablju za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablju za napajanje ima oštećenja.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada posle završenog peglanja čistite peglu, punite ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na 0, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

- 1 Sa grejne ploče skinite sve nalepnice, zaštitnu foliju ili plastiku
- 2 Isperite i osušite posudu za punjenje.

Pre upotrebe

Punjenje posude za vodu

- 1 Proverite da li ste isključili aparat.
 - 2 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 2).
 - 3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.
 - 4 Nagnite peglu unazad i do kraja napunite rezervoar za vodu vodom iz česme pomoću čaše za punjenje. (Sl. 3)
- Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

- ▶ Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je pomešate sa jednakom količinom destilovane vode ili da upotrebljavate samo destilovanu vodu.

- 5 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ("klik") (Sl. 4).

Podešavanje temperature

- 1 Samo određeni modeli: Uklonite termootpornu zaštitnu navlaku (Sl. 5).

Nemojte da ostavljate termootpornu zaštinu navlaku na ploči tokom peglanja.

- 2 Postavite peglu u uspravan položaj.
- 3 Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (Sl. 6).

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu peglanja:

- ● za sintetičke materijale (npr: akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● za svilu

196 SRPSKI

- ●● za vunu
- ●●● za pamuk
- MAKS. za lan

Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tkanine. Svila, vuneni, i sintetički materijali; peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, ne koristite funkciju raspršivanja.

Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

4 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

D Zasvetleće žuta kontrolna lampica.

5 Nakon što se žuta kontrolna lampica isključi, sačekajte trenutak pre nego što počnete sa peglanjem.

Indikator temperature će se povremeno paliti tokom peglanja.

Upotreba aparata

Napomena: Kod prve upotrebe pegla može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.

Peglanje sa parom

1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.

2 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo "Podešavanje temperature").

3 Izaberite odgovarajuće podešavanje za paru. Proverite da li podešavanje koje ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi peglanja: (Sl. 7)

- 1 - 3 za umerenu paru (postavke temperature ●● do ●●●)
- 4 - 6 za maksimalnu paru (postavke temperature ●●● do MAX)

Napomena: Pegla će početi da proizvodi paru čim dostigne predviđenu temperaturu.

Napomena: Ukoliko je izabrana temperatura peglanja suviše niska (MIN do ●●) iz grejne ploče može da curi voda (pogledajte odeljak “Zaustavljanje kapljanja” u poglavlju “Karakteristike”).

Peglanje uz Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)

Kada prilikom peglanja sa parom koristite funkciju jonske dubinske pare, proizvedene čestice pare će biti sitnije nego prilikom uobičajenog peglanja sa parom. Sitnije čestice pare prodiru dublje u tkaninu, naročito kada je reč o debljim materijalima, što vam omogućava da lako uklonite veće nabore.

- 1** U odeljku “Peglanje sa parom” pratite korake 1 do 3 .
- 2** Pritisnite i držite dugme za jonsku dubinsku paru (Sl. 8).
 - ▶ Uključiće se indikator jonske dubinske pare i čućete zujanje. (Sl. 9)
- 3** Pegla sada stvara jonsku dubinsku paru da vam pomogne da uklonite i najtvrdoglavije nabore.

Napomena: Funkcija jonske dubinske pare je efikasna jedino kada se koristi u kombinaciji sa podešavanjem za paru i podešavanjem za temperaturu između ●● i MAX.

Napomena: Nemojte da koristite funkciju jonske dubinske pare kada peglate bez pare i/ili sa niskom podešenom temperaturom. Peglanje sa niskom temperaturom bez pare, dok je uključena funkcija jonske dubinske pare, neće oštetiti peglu.

Napomena: Količina pare koja izlazi može da varira s vremena na vreme, u zavisnosti od temperature peglanja.

Peglanje bez pare

- 1** Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 2).

Nemojte da koristite funkciju jonske dubinske pare, jer ova funkcija nema efekta kada peglate bez pare.

- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo “Podešavanje temperature”).

Nakon peglanja

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Ako ste peglali sa parom, ispraznite posudu za vodu.
- 3** Stavite peglu na bezbedno mesto da se ohladi.

Karakteristike

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete da koristite na bilo kojoj temperaturi da biste poprskali vodom odevni predmet koji peglate. Tako ćete lakše ukloniti veće nabore.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla (Sl. 10).

Funkcija dodatne količine pare

Mlaz pare iz specijalne Steam Tip grejne ploče pomaže kod uklanjanja većih nabora. Funkcija dodatne količine pare bolje raspoređuje paru na svaki deo vaše odeće.

Funkcija dodatne količine pare može da se koristi samo ako je temperatura između ●●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare (Sl. 11).

Vertikalni mlaz pare

- 1** Funkciju dodatne količine pare možete koristiti i dok peglu držite u vertikalnom položaju. (Sl. 12)

To je korisno kod uklanjanja nabora odeće koja visi, zavesa itd.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Funkcija za zaustavljanje kapanja

Ova pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura preniska da bi

se sprečilo kapljanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

Funkcija automatskog isključivanja (samo neki modeli)

Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja automatski isključuje peglu ako je neko vreme ne pomerite.

- ▶ Crvena lampica AUTO/OFF indikatora temperature počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija automatskog bezbednosnog isključivanja.

Da bi se pegla ponovo zagrejala:

- 1** Podignite peglu ili je malo pomerite.
 - ▶ Crveni indikator AUTO/OFF se gasi.
 - ▶ Ako je temperatura grejne ploče pala ispod podešene temperature peglanja, uključuje se žuti indikator temperature.
- 2** Ako se žuti indikator temperature uključi nakon što ste pomerili peglu, pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se on isključi.

Napomena: Ako se žuti indikator temperature ne uključi nakon što ste pomerili peglu, grejna ploča još uvek ima pravu temperaturu i pegla je spremna za upotrebu.

Zaštita za osetljive tkanine (samo određeni modeli)

Uz ovu funkciju toplota neće oštetiti osetljive tkanine i na njima neće nastati sjajni tragovi peglanja.

Pomoću zaštite za osetljive tkanine možete da peglate osetljive tkanine (svilu, vunu i najlon) uz postavke temperature od ●●● do MAX u kombinaciji sa svim dostupnim postavkama za paru.

Zaštita za osetljive tkanine u trenutku smanjuje temperaturu grejne ploče i omogućava vam da bezbedno peglate osetljive tkanine.

Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.

- 1** Stavite peglu na zaštitu za osetljive tkanine ("klik") (Sl. 13).

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- 1 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljuspice i ostale naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, vodite računa da ne dođe u dodir sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

- 2 Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.
- 3 Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon ispiranja ispraznite posudu za vodu.

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom sastoji se od tablete protiv kamenca u rezervoaru za vodu u kombinaciji sa funkcijom Calc-Clean.

- 1 Tableta protiv kamenca sprečava da kamenac zapuši otvore za paru. Tableta neprekidno deluje i ne mora da se menja.
- 2 Funkcija Calc-Clean uklanja čestice kamenca iz pegle.

Upotreba Calc-Clean funkcije

Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

- 1 Proverite da li ste isključili aparat.
- 2 Podesite kontrolu pare na položaj 0.
- 3 Napunite posudu za vodu do kraja.

U posudu za vodu nemojte da sipate sirće, a ni bilo kakva druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 4 Podesite regulator temperature na MAX (Sl. 14).
- 5 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 6 Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.

- 7** Držite peglu iznad odvoda, pritisnite i držite dugme Calc-Clean i nežno protresite peglu napred-nazad (Sl. 15).
 - ▶ Para i vrela voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ako ih ima) će biti isprane.
- 8** Otpustite dugme Calc-clean čim potrošite svu vodu iz posude. Ako pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa funkcijom Calc-Clean.

Posle Calc-Clean procesa

- 1** Uključite peglu u zidnu utičnicu i ostavite je da se zagreje da bi se grejna ploča osušila.
- 2** Isključite peglu iz utičnice čim dostigne podešenu temperaturu peglanja.
- 3** Pažljivo pređite peglom preko komada tkanine koji koristite da biste uklonili sve vodene mrlje koje su možda nastale na grejnoj ploči.
- 4** Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

Odlaganje

- 1** Podesite kontrolu pare na položaj 0 a zatim isključite peglu.
- 2** Ispraznite posudu za vodu (Sl. 16).
- 3** Stavite peglu na bezbedno mesto da se ohladi.
- 4** Namotajte kabl za napajanje i pričvrstite ga hvataljkom za kabl. (Sl. 17)
- 5** Praznu peglu uvek odložite u uspravnom položaju na stabilnoj površini.

Termootporna zaštitna navlaka (samo određeni modeli)

Peglu možete da odložite na termootporna zaštitnu navlaku odmah nakon peglanja. Nije potrebno da je prethodno ostavite da se ohladi.

Nemojte da koristite termootporna zaštitnu navlaku tokom peglanja.

202 SRPSKI

- 1** Stavite peglu na termootpornu zaštitnu navlaku (Sl. 18).
- 2** Vrh grejne ploče umetnite u termootpornu zaštitnu navlaku (1), zatim pritisnite zadnji kraj pegle (2).

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 19).

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Rešavanje problema

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo proverite spisak u nastavku. Ako problem nije naveden na spisku, aparat je verovatno pokvaren. U tom slučaju, preporučujemo vam da ga odnesete prodavcu ili ovlašćenom Philips servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u struju, ali je grejna ploča hladna.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature je podešen na MIN.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Regulator pare je postavljen u položaj 0.	Podesite kontrolu pare na položaj između 1 i 6 (pogledajte poglavlje "Upotreba aparata", odeljak "Peglanje na paru").
	Pegla nije dovoljno vrela i/ili se aktivirala funkcija za zaustavljanje kapljanja.	Izaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju parom (●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se indikator temperature isključi.
Pegla ne proizvodi mlaz pare.	Možda ste funkciju dodatne količine pare koristili suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Izaberite temperaturu peglanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (●●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se indikator temperature isključi.
Na tkaninu kaplje voda u toku pegljanja.	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritiskajte poklopac sve dok ne čujete "klik".

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Stavili ste neki aditiv u rezervoar za vodu.	Isperite posudu za vodu i u nju nemojte više da sipate aditive.
	Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.	Podesite temperaturu na ●● ili višu.
	Koristili ste funkciju dodatne količine pare na postavki temperature nižoj od ●●●.	Podesite regulator temperature na postavku između ●●● i MAX.
Iz grejne ploče curi voda nakon što se pegla ohladila ili je odložena.	Pegla je stavljena u horizontalni položaj, a u rezervoaru je ostalo još vode.	Ispraznite posudu za vodu.
Tokom pegljanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite Calc-Clean funkciju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje" odeljak "Korišćenje Calc-Clean funkcije").
Crveni indikator treperi (samo određeni modeli).	Peglu je isključila funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike", odeljak "Automatsko isključivanje").	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crvena lampica AUTO/OFF se isključuje.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla zuji.	Uključena je funkcija jonske dubinske pare.	Ako čujete zujanje dok peglate bez pare, prestanite da pritiskate dugme za jonsku dubinsku paru. Funkcija jonske dubinske pare nema efekata kada peglate bez pare.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Носик розпилювача
 - B** Кришка отвору для заливання води
 - C** Паровий струмінь
 - D** Кнопка розпилювача
 - E** Регулятор пари
 - F** Кнопка глибокого іонного відпарювання (лише окремі моделі)
 - G** Індикатор глибокого іонного відпарювання (лише окремі моделі)
 - H** Регулятор температури
 - I** Лише окремі моделі: Жовтий індикатор температури з (лише окремі моделі) червоним індикатором автоматичного вимкнення (АВТО/ВИМК.).
 - J** Лише окремі моделі: Жовтий індикатор температури з червоним індикатором автоматичного вимкнення (АВТО/ВИМК.).
 - K** Шнур живлення
 - L** Табличка з даними
 - M** Підшва
 - N** Кнопка Calc-Clean
- Не зображено: Жаростійка захисна підставка (лише окремі моделі)
Не зображено: Захисна насадка для делікатних тканин (лише окремі моделі)

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови праски.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення 0, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

208 УКРАЇНСЬКА

- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть з підшви усі етикетки, захисну плівку чи пластик.
- 2** Помийте і висушіть склянку для наливання.

Підготовка до використання

Наповнення резервуара для води

- 1** Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
- 2** Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари) (Мал. 2).
- 3** Відкрийте кришку отвору для води.
- 4** Нахиліть праску назад і за допомогою склянки для наливання наповніть резервуар водою з-під крана до максимальної позначки. (Мал. 3)

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- ▶ Якщо вода дуже жорстка, радимо використовувати фільтровану воду.
- 5** Закрийте отвір для води кришкою до кляцання (Мал. 4).

Налаштування температури

- 1** Лише окремі моделі: Зніміть жаростійку захисну підставку (Мал. 5).

Не залишайте жаростійку захисну підставку на підшві під час прасування.

2 Поставте праску на п'яту.

3 Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення (Мал. 6).

Перевірте значення допустимої температури прасування одяжі на етикетці:

- ● для синтетичних тканин (таких як акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
- ● для шовку
- ●● для шерсті
- ●●● для бавовни
- MAX для льону

Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру, попрасувавши шматок тканини, якого не видно під час носіння одягу.

Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотньої сторони тканини. Не використовуйте функцію розпилення, щоб запобігти виникненню плям.

Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

4 Підключіть вилку до заземленої розетки.

▶ Спалахує жовтий індикатор температури.

5 Коли згасне індикатор температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати.

Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується.

Застосування пристрою

Примітка: Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

Прасування з відпарюванням

1 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.

210 УКРАЇНСЬКА

- 2** Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Налаштування температури”).
- 3** Виберіть відповідне налаштування пари. Перевірте, чи вибране налаштування пари підходить для встановленої температури прасування: (Мал. 7)
 - 1 - 3 для помірної обробки парюю (налаштування температури від ●● до ●●●)
 - 4 - 6 для максимальної обробки парюю (налаштування температури від ●●● до MAX)

Примітка: Праска починає подавати пару, як тільки нагріється до встановленої температури.

Примітка: Якщо встановлена температура прасування надто низька (віг MIN до ●●), з підшови може витікати вода (див. підрозділ “Система запобігання протіканню води” з розділу “Характеристики”).

Прасування з глибоким іонним відпарюванням (лише окремі моделі)

Якщо Ви використовуєте під час прасування функцію глибокого іонного відпарювання, створюється краща пара, ніж за звичайного прасування з відпарюванням. Вона глибше проникає у товсту тканину. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.

- 1** Виконайте кроки 1-3 з підрозділу “Прасування з відпарюванням”.
- 2** Натисніть і утримуйте кнопку глибокого іонного відпарювання (Мал. 8).
 - ▶ Засвітиться індикатор глибокого іонного відпарювання, і Ви почуєте легке гудіння. (Мал. 9)
- 3** Тепер з праски виходитиме потік пари з іонами для видалення навіть найстійкіших складок.

Примітка: Функція глибокого іонного відпарювання ефективна лише за умови використання разом з налаштуванням пари та температури між ●● і MAX.

Примітка: Не використовуйте функцію глибокого іонного відпарювання, прасуючи без відпарювання та/або з низькими налаштуваннями температури. Проте, прасування з низькими налаштуваннями температури без пари і з увімкненою функцією глибокого іонного відпарювання не пошкодить праски.

Примітка: Кількість пари для глибокого іонного відпарювання може відрізнятись, залежно від температури прасування.

Прасування без пари

1 Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари) (Мал. 2).

Не використовуйте функцію глибокого іонного відпарювання, бо від неї не буде користі, якщо Ви прасуватимете без пари.

2 Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Налаштування температури”).

Після прасування

1 Витягніть штепсель із розетки.

2 В разі прасування з відпарюванням, після використання спорожніть резервуар для води.

3 Поставте праску в безпечному місці і дайте їй охолонути.

Характеристики

Функція розпилення

Функцію розпилення можна використовувати для зволоження тканини за будь-якої температури. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.

1 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.

2 Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину (Мал. 10).

212 УКРАЇНСЬКА

Функція подачі парового струменя

Паровий струмінь зі спеціального паруючого носика дозволяє усувати складні складки. Паровий струмінь покращує розподіл пари по тканині.

Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.

- 1 Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя (Мал. 11).

Вертикальне відпарювання

- 1 Функцію парового струменя можна також використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні. (Мал. 12)

Це згодиться для розпрасування складок на підвішеному одязі, занавісках тощо.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Система запобігання протіканню води

Праска має функцію запобігання протіканню води: щоб запобігти протіканню води з підошви, праска автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає надто низькою. Коли це відбувається, чути звук.

Функція автоматичного вимкнення (лише окремі моделі)

Система автоматичного вимкнення автоматично вимикає праску, якщо її не рухали протягом певного періоду часу.

- ▶ Червоний індикатор АВТО/ВИМК. індикації температури блимає, вказуючи, що праску було вимкнено системою автоматичного вимкнення.

Щоб праска знову нагрілася:

- 1 підніміть її або ледь порушайте.
- ▶ Червоний індикатор АВТО/ВИМК. згасає.

- Д Якщо температура підшови впала нижче встановленої температури прасування, засвічується жовтий індикатор температури.
- 2 Якщо жовтий індикатор температури засвічується після того, як Ви порухали праску, почекайте, поки він згасне, перед тим, як починати прасування.

Примітка: Якщо жовтий індикатор температури не засвічується після того, як Ви порухали праску, температура підшови достатня для того, щоб прасувати.

Захисна насадка для делікатних тканин (лише окремі моделі)

Захисна насадка для делікатних тканин захищає від пропалення та появи лиску на тканині.

За допомогою захисної насадки можна прасувати делікатні тканини (шовк, вовну та нейлон) з налаштуваннями температури від ●●● до МАХ, використовуючи усі можливі функції прасування з відпарюванням.

Захисна насадка для делікатних тканин миттєво зменшує температуру підшови праски, що дозволяє безпечно попракувати такого виду тканину.

Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.

- 1 Поставте праску на захисну насадку для делікатних тканин до клацання (Мал. 13).

Чищення та догляд

Чищення

- 1 Зтріть залишки накипу чи інші відкладення з підшови вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

214 УКРАЇНЬСЬКА

Щоб підшва залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

- 2** Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.
- 3** Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води.

Подвійна система очищення від накипу

Подвійна система очищення від накипу включає в себе таблетку Anti-Calc у резервуарі для води та функцію Calc-Clean.

- 1** Таблетка Anti-Calc запобігає накопиченню накипу у парових отворах. Ця таблетка діє постійно і не потребує заміни.
- 2** Функція Calc-Clean видаляє частинки накипу з праски.

Використання функції очищення від накипу Calc-Clean

Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підшови виходять частки накипу), використовуйте цю функцію частіше.

- 1** Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
- 2** Налаштуйте регулятор пари у положення 0.
- 3** Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.

- 4** Встановіть регулятор температури у положення MAX (Мал. 14).
 - 5** Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.
 - 6** Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.
 - 7** Тримавши праску над раковиною, натисніть і потримайте кнопку Calc-Clean, і повільно порухайте праскою вперед-назад (Мал. 15).
- Пара і гаряча вода витікають із підшови. Домішки та накип (якщо є) вимиваються.

- 8** Відпустіть кнопку Calc-Clean, коли виллється вся вода з резервуару.

Якщо в прасці все ще залишилися домішки, повторіть процедуру видалення накипу.

Після використання функції видалення накипу Calc-Clean

- 1** Вставте штепсель назад у розетку і дайте прасці нагрітися, щоб підшва висохла.
- 2** Витягніть штепсель із розетки, коли праска досягне температури прасування.
- 3** Повільно ведіть гарячою праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підшві.
- 4** Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

Зберігання

- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0 і від'єднайте приску від мережі.
- 2** Спорожніть резервуар для води (Мал. 16).
- 3** Поставте праску в безпечному місці і дайте їй охолонути.
- 4** Намотайте шнур живлення і зафіксуйте затискачем. (Мал. 17)
- 5** Зберігайте праску на стійкій поверхні на п'яті.

Жаростійка захисна підставка (лише окремі моделі)

Після прасування праску можна зберігати на жаростійкій захисній підставці. Обов'язково дайте прасці спочатку охолонути.

Не використовуйте жаростійку захисну підставку під час прасування.

- 1** Поставте праску на жаростійку захисну підставку (Мал. 18).

216 УКРАЇНСЬКА

- 2** Вставте носик підошви в жаростійку захисну підставку (1) і потисніть донизу п'яту праски (2).

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 19).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усунення несправностей

Якщо пристрій не працює або працює неналежним чином, перевірте спочатку наступні можливі причини. Якщо проблему не вказано у списку, ймовірно, пристрій пошкоджений. У такому випадку радимо віднести пристрій до дилера або до уповноваженого сервісного центру Philips.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праска підключена до розетки, але підошва холодна.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Налаштуйте регулятор температури у потрібне положення.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Встановіть регулятор пари у положення між 1 та 6 (див. підрозділ "Прасування з відпарюванням" у розділі "Застосування пристрою").
	Праска недостатньо гаряча та/або активовано функцію запобігання протіканню води.	Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (від ●● до MAX). Перед тим, як починати прасування, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.
Праска не подає паровий струмінь.	Ви використовували функцію парового струменя надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового струменя.

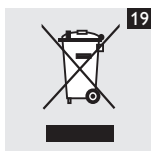
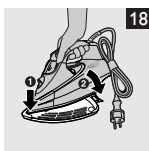
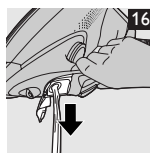
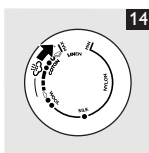
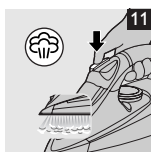
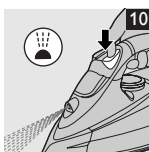
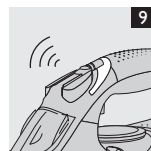
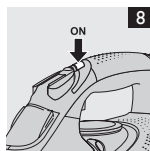
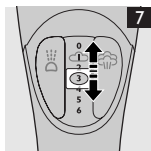
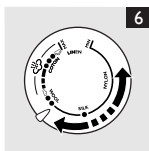
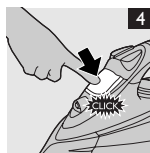
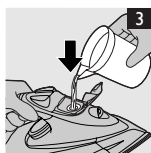
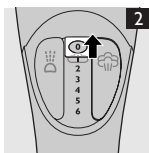
218 УКРАЇНСЬКА

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Праска недостатньо гаряча.	Виберіть температуру прасування, за якої можна використовувати функцію парового струменя (від ●●● до MAX). Перед тим як використовувати функцію парового струменя, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.
Під час прасування краплі води капують на тканину.	Ви не закрили кришку отвору для води належним чином.	Потисніть кришку, доки не почуєте клацання.
	Ви налили домішки у резервуар для води.	Промийте резервуар для води і не заливайте туди домішки.
	Встановлена температура занадто низька для прасування з відпарюванням.	Виберіть температуру ●● або вище.
	Ви використовували функцію парового струменя за температури нижче ●●●.	Встановіть регулятор температури у положення між ●●● і MAX.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Вода капає з підшови після того, як праска охолола або не використовувалася.	Праска перебувала в горизонтальному положенні, і в резервуарі залишалася вода.	Спорожніть резервуар для води.
Частки накипу та інші забруднення виходять із підшови під час прасування.	Жорстка вода створює накип у підшові.	Використовуйте функцію Calc-Clean один чи декілька разів (див. розділ “Чищення та догляд”, підрозділ “Використання функції очищення від накипу Calc-Clean”).
Блимає червоний індикатор (лише окремі моделі).	Система автоматичного вимкнення вимкнула праску (див. розділ “Характеристики”, підрозділ “Система автоматичного вимкнення”).	Ледь порухайте праску, щоб деактивувати функцію автоматичного вимкнення. Червоний індикатор АВТО/ВИМК. згасає.
Праска видає легке гудіння.	Увімкнена функція глибокого іонного відпарювання.	Якщо Ви чуєте легке гудіння, коли прасуєте без пари, перестаньте натискати кнопку глибокого іонного відпарювання. Функція глибокого іонного відпарювання не діє, якщо Ви прасуєте без пари.











www.philips.com

 **Mixed Sources**
Cert no. DNV-COC-000142
FSC © 1996 FSC www.fsc.org

4239.000.6443.6